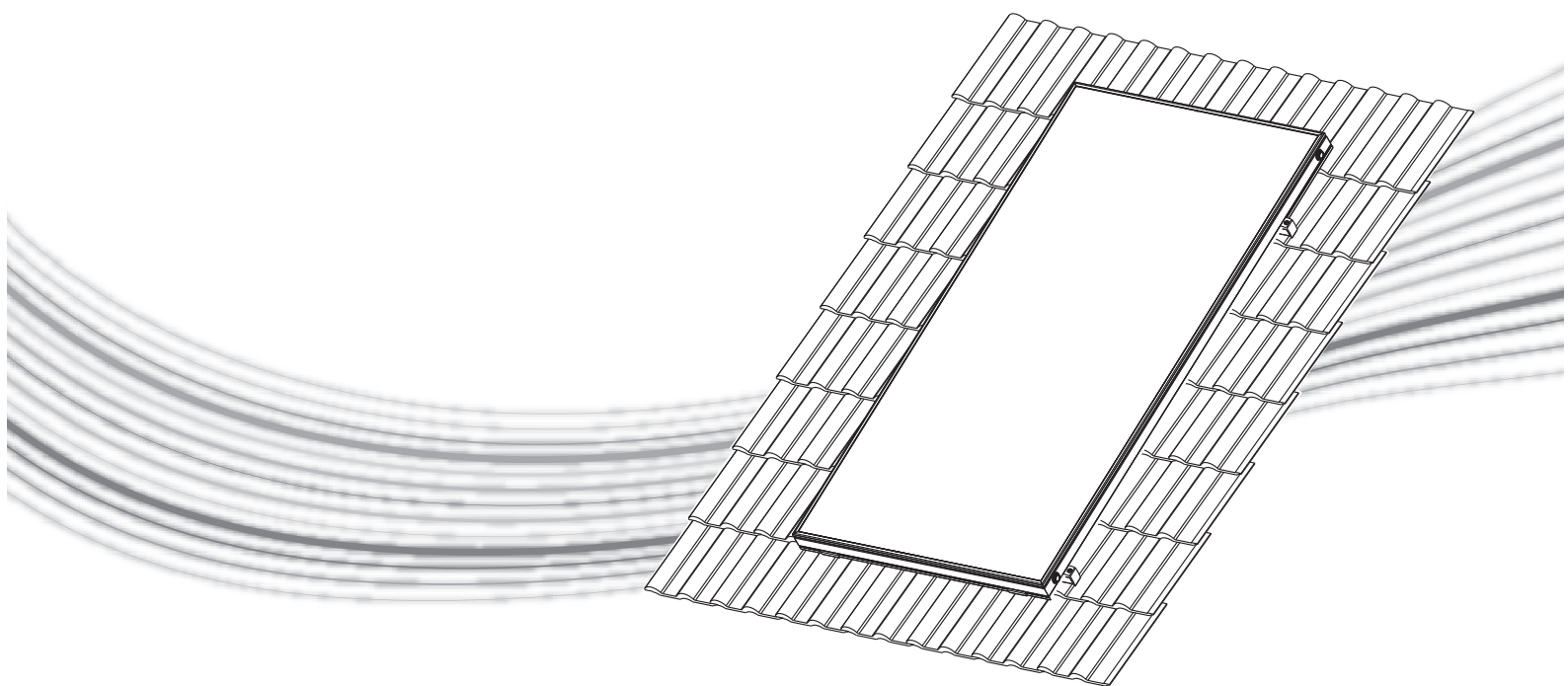


SB20+ V, SB25+ V
SB20+ O, SB25+ O

Installazione su tetto
On-Roof Installation
Střešní instalace
Монтаж върху покрив
Instalarea pe acoperișuri



1.0		3
Italiano	- Legislazione	
English	- Legislation	
Čeština	- Legislativa	
Български	- Законови разпоредби	
Română	- Legislație	
2.0		5
Italiano	- Aspetto generale	
English	- General Layout	
Čeština	- Obecné rozvržení	
Български	- Общи положения	
Română	- Prezentare generală	
3.0		6
Italiano	- Guida rapida alle icone	
English	- Icon Quick Reference Guide	
Čeština	- Stručný průvodce ikonami	
Български	- Кратко справочно ръководство за иконите	
Română	- Ghid de referință rapidă pentru pictograme	
4.0		7
Italiano	- Dimensioni	
English	- Dimensions	
Čeština	- Rozměry	
Български	- Размери	
Română	- Dimensiuni	
5.0		9
Italiano	- Salute e sicurezza	
English	- Health & Safety	
Čeština	- Ochrana zdraví a bezpečnost	
Български	- Здраве и безопасност	
Română	- Sănătate și siguranță	
6.0		12
Italiano	- Carico della neve e del vento	
English	- Snow & Wind Load	
Čeština	- Zatížení sněhem a větrem	
Български	- Натоварване от сняг и вятър	
Română	- Rezistența la zăpadă și vânt	
7.0		13
Italiano	- Configurazione ottimale delle tubazioni	
English	- Optimum Pipework	
Čeština	- Optimální potrubí	
Български	- Оптимална система от тръбопроводи	
Română	- Rețeaua de țevi optimă	
8.0		14
Italiano	- Contenuto e componenti dei kit	
English	- Kit Contents and Components	
Čeština	- Obsah a součásti montážní sady	
Български	- Съдържание и компоненти на комплекта	
Română	- Conținutul și componentele setului	
9.0		20
Italiano	- Installazione del collettore	
English	- Installation of the Collector	
Čeština	- Instalace kolektoru	
Български	- Инсталиране на колектора	
Română	- Instalarea colectorului	
10.0		26
Italiano	- Assemblaggio generale delle tubazioni	
English	- General Pipework Assembly	
Čeština	- Obecná sestava potrubí	
Български	- Обща информация за монтиране на системата от тръбопроводи	
Română	- Asamblarea rețelei de țevi generale	
11.0		27
Italiano	- Manutenzione	
English	- Maintenance	
Čeština	- Údržba	
Български	- Поддръжка	
Română	- Întreținere	

ITALIANO - Tenere presenti le seguenti istruzioni in relazione a leggi, normative e regolamenti tecnici.

Per la progettazione di un impianto a energia solare occorre rispettare le leggi e le normative in vigore a livello locale, statale, europeo e internazionale valide per il paese in questione. Inoltre, è necessario tenere conto dei regolamenti tecnici comunemente riconosciuti, che in genere sono formulati sotto forma di standard, linee guida, disposizioni, regolamenti e norme tecniche elaborati da organismi locali e nazionali, aziende di erogazione di energia elettrica, organizzazioni commerciali e comitati tecnici nei campi di competenza. L'installazione di unità solari potrebbe richiedere un miglioramento delle caratteristiche di resistenza alla pioggia di tetto, pareti e tecnologie di impermeabilizzazione, che dovranno essere tenute nella dovuta considerazione. Per soddisfare le normative in materia di prevenzione di incidenti, potrebbe essere necessario utilizzare attrezzature di sicurezza (cinghie, ponteggi, supporti, ecc.). Tali attrezzature non sono fornite e pertanto devono essere ordinate separatamente. L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico specializzato autorizzato, in possesso di qualifiche riconosciute (verificate da un organismo nazionale) nello specifico settore tecnico.

ENGLISH - Please note the following instructions regarding laws, regulations and technical rules.

When setting up solar energy installations, the laws and regulations at local, state, European and international level that apply to the country in question must be observed. Generally acknowledged technical regulations apply; these are usually formulated in the form of standards, guidelines, provisions, regulations and technical rules laid down by local and national bodies, energy supply companies, trade organisations and technical committees in the relevant fields. The installation of solar units may require improved rain resistance with regard to roof, wall and sealing technology and this must be taken into account accordingly. To meet regulations for the prevention of accidents, it may be necessary to use safety equipment (straps, scaffolding, supports, etc.). Such safety equipment is not supplied and must be ordered separately. Installation must only be carried out by technically qualified and authorised personnel with a recognised qualification (verified by a state or national body) in the relevant technical area.

ČEŠTINA - Vezměte do úvahy následující pokyny týkající se zákonů, předpisů a technických pravidel.

Při instalaci systémů na využití solární energie musí být dodrženy místní, celostátní, evropské a mezinárodní zákony a předpisy platné v příslušné zemi. Je nutné dodržet obecně uznávané technické předpisy; tyto jsou obvykle formulovány ve formě norem, návodů, předpisů, nařízení a technických pravidel stanovených lokálními a národními institucemi, energetickými společnostmi, obchodními organizacemi a technickými komisemi v příslušných oblastech. Při instalaci solárních jednotek je nutné vzít do úvahy, že instalace může vyžadovat zdokonalení odolnosti střechy, zdí a izolace proti dešti. Aby se vyhovělo nařízením, která chrání před rizikem nehod, může být nutné použití bezpečnostních zařízení (pásky, lešení, podpěry atd.). Toto zařízení není součástí dodávky a musí být objednáno samostatně. Montáž smí provádět pouze technicky kvalifikovaný a pověřený personál s uznanou kvalifikací (ověřenou státními orgány) v příslušné technické oblasti.

БЪЛГАРСКИ – Вземете под внимание инструкциите относно законодателство, разпоредби и технически правила по-долу.

Когато монтирате инсталации за соларна енергия, законодателството и разпоредбите на местно, държавно, европейско или международно ниво, които се прилагат за въпросната страна, трябва да бъдат съблюдавани. Прилагат се общоприетите технически разпоредби; те обикновено са формулирани под формата на стандарти, насоки, постановления, разпоредби и технически правила, съставени от местни и национални административни единици, фирми за доставка на енергия, търговски организации или технически комитети в съответните сфери. За монтирането на соларни продукти е възможно да е необходима подобрена устойчивост на дъжд при използване на технологиите за изграждане на покрива и стените, както и за херметизацията, поради което това трябва да се вземе под внимание. За да се спазят установените правила за предотвратяването на злополуки, е възможно да има необходимост от използване на оборудване за безопасност (ремъци, скелета, подпори и др.). Подобно оборудване за безопасност не се предоставя и трябва да се поръча отделно. Монтирането трябва да се извърши от технически квалифициран и оторизиран персонал с призната квалификация (удостоверена от държавна или местна административна единица) в съответната техническа област.

ROMÂNĂ - Rețineți următoarele instrucțiuni cu privire la legi, reglementări și regulamente tehnice.

La implementarea instalațiilor de energie solară, trebuie respectate legile și reglementările aplicabile țării respective la nivel local, statal, european și internațional. Se aplică reglementările tehnice general recunoscute; acestea sunt de obicei exprimate sub forma unor standarde, regulamente, prevederi, reglementări și reguli tehnice instituite de organisme locale sau naționale, de companii producătoare de energie electrică, de organizații comerciale și comitete tehnice din domeniile relevante. Instalarea unităților solare poate necesita o rezistență la ploaie îmbunătățită pentru acoperiș, pereți și tehnologia de etanșare și această rezistență trebuie luată în considerare în mod corespunzător. Pentru a respecta reglementările cu privire la prevenirea accidentelor, poate fi necesară utilizarea echipamentelor de protecție și siguranță (hamuri, schelărie, suporturi etc.). Aceste tipuri de echipamente nu sunt furnizate și trebuie comandate separat. Instalarea poate fi efectuată numai de personal calificat și autorizat din punct de vedere tehnic, deținător al unei calificări recunoscute (validate de un organism statal sau național) în respectivul domeniu tehnic.

ITALIANO

- Per l'esecuzione di lavori in altezza utilizzare un'imbracatura di sicurezza.
- Prima di iniziare l'installazione, accertarsi dell'idoneità della struttura del tetto.
- In caso di dubbi nella scelta dell'ubicazione del collettore, rivolgersi a un ingegnere strutturista.
- Il carico dovuto alla neve può superare quello tollerato dalla struttura dell'edificio.
- I carichi dovuti al vento possono esercitare sollecitazioni eccessive sulla struttura e provocare danni.
- È responsabilità dell'installatore verificare l'idoneità del sito di installazione e della struttura su cui poggia.
- Il sito di installazione del collettore deve essere scelto in modo da evitare danni dovuti all'eventuale caduta di detriti o ad atti di vandalismo.
- Tutte le tubazioni dell'impianto devono essere dotate di collegamento a terra.
- Nelle aree esposte, il collettore deve essere dotato di protezione contro i fulmini.
- Questo prodotto deve essere sollevato da almeno 2 persone.
- Per sollevare il collettore, evitare di afferrarlo dai collegamenti per i tubi.
- Verificare che tutti i collegamenti idraulici siano fissati saldamente e non presentino perdite.
- Al termine dell'installazione, ispezionare il sistema.
- È consigliabile ispezionare ulteriormente il sistema con frequenza annuale.
- Evitare di installare il collettore in zone ombreggiate.
- Come regola generale, si consiglia di serrare dadi e bulloni con una coppia di 10 Nm.
- Se necessario, è possibile montare una seconda serie distinta di collettori dietro la prima.
- Le serie di grandi dimensioni richiedono configurazioni, tubazioni e gruppi di pompaggio specifici.
- Non installare il collettore su superfici del tetto irregolari.
- Non esercitare una forza eccessiva per l'installazione del collettore.
- Le superfici calde esposte e accessibili devono essere opportunamente protette per evitare il rischio di infortuni.
- Non è necessario lubrificare i collegamenti ad anello toroidale.

ENGLISH

- Use a safety harness when working at height.
- The structure of the roof must be assessed for its suitability prior to commencing work.
- Consult a Structural Engineer if you are unsure of the collector's siting.
- Loading due to snow may exceed the capability of the property's structure.
- Wind loads may cause excess forces on the structure and cause damage.
- The Installer is responsible for the suitability of the site and its sub-structure.
- The collector should be sited to avoid damage from falling debris and vandalism.
- All pipe work within this installation must be Earth bonded.
- In exposed areas, the collector must be protected against the risk of lightning.
- It is recommended that a minimum of 2 people are used to lift this product.
- The collector must not be lifted by its pipe connections.
- Ensure all hydraulic connections are securely fixed and are free of leaks.
- The system must be inspected on completion of the work.
- A further inspection is recommended annually.
- Avoid installing the collector in shaded areas.
- The general recommended torque setting for nuts and bolts is 10Nm.
- A separate second array can be installed behind the first if necessary.
- Large arrays will require specialist piping, pump groups and design.
- The collector must not be installed on an uneven roof surface.
- Do not apply excessive force when installing the collector.
- Hot, exposed surfaces that can be touched must be insulated to protect against injury.
- Lubrication is not required for the 'O' ring connections.

ČEŠTINA

- Při práci ve výškách použijte bezpečnostní pás.
- Před zahájením prací je nutné posoudit vhodnost konstrukce střechy pro instalaci.
- Pokud si nejste jisti usazením kolektoru, poraďte se se stavebním inženýrem.
- Zatížení sněhem nesmí překročit nosnost konstrukce střechy.
- Náporů větru mohou způsobit zvýšené zatížení konstrukce a způsobit škody.
- Osoba instalující kolektor zodpovídá za vhodnost místa a jeho konstrukce.
- Kolektor musí být umístěn tak, aby nemohlo dojít k poškození padajícími nečistotami nebo vandalizmem.
- Veškeré potrubí v této instalaci musí být upevněné k zemi.
- V exponovaných oblastech musí být kolektor chráněn proti blesku.
- Je doporučeno, aby tento produkt zvedaly alespoň dvě osoby.
- Při zvedání se kolektor nesmí držet za přípojky potrubí.
- Zkontrolujte, že všechny hydraulické spoje jsou spolehlivě připevněné a neprosakují.
- Po dokončení montáže je nutné systém zkontrolovat.
- Další kontroly jsou doporučeny jednou za rok.
- Neinstalujte kolektor v zastíněných místech.
- Obecně je doporučen utahovací moment pro matice 10 Nm.

ČEŠTINA (pokračování)

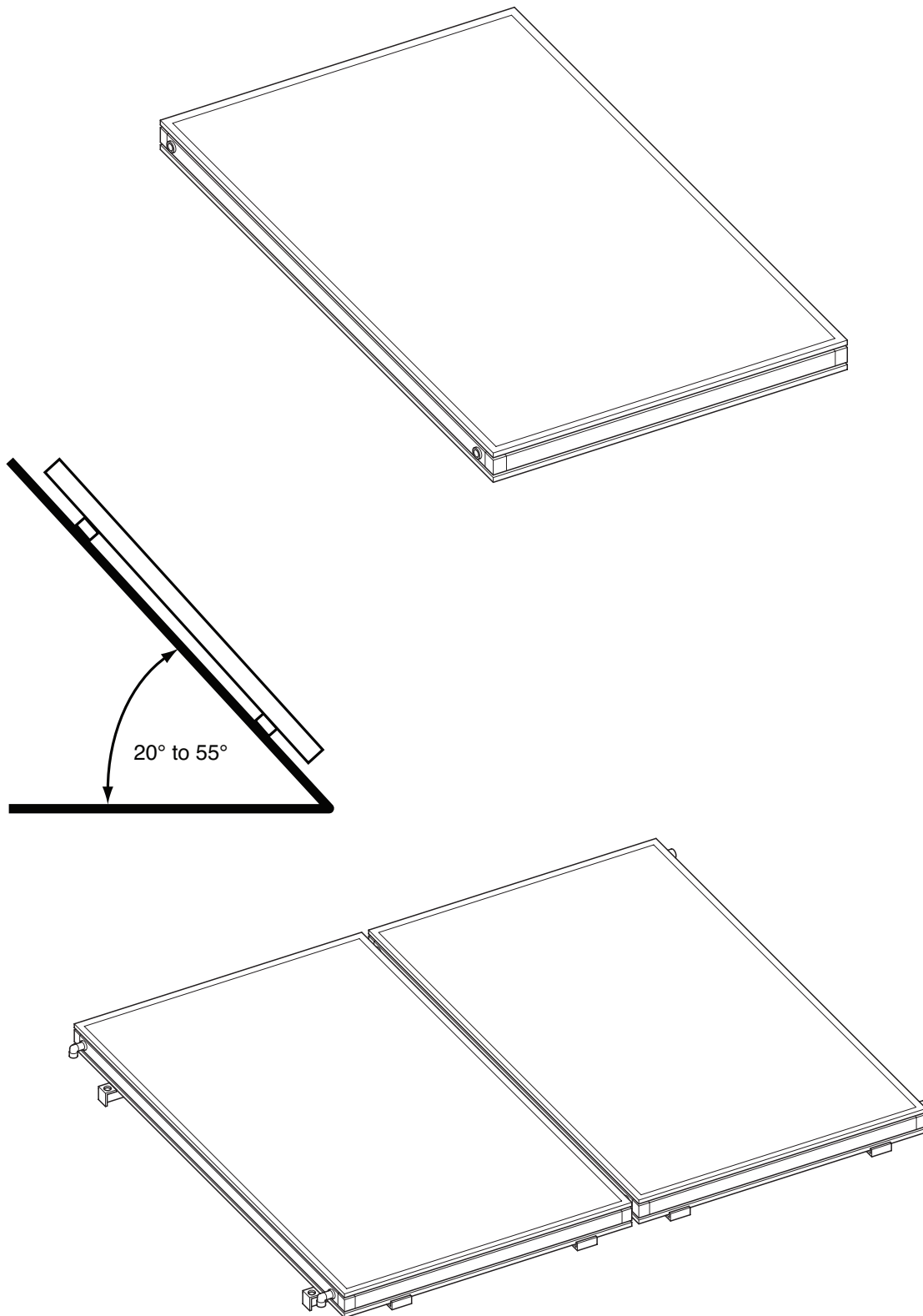
- V případě potřeby lze za první řadu umístit řadu druhou.
- Velká pole vyžadují, aby potrubí, skupiny čerpadel a konstrukční řešení vytvořil odborník.
- Kolektor nesmí být instalován na nerovné střeše.
- Při instalaci kolektoru nepoužívejte nepřiměřenou sílu.
- Horké, slunci vystavené povrchy, kterých je možné se dotknout, musí být izolovány, aby se předešlo poranění.
- Není nutné mazat připojení O-kroužků.

БЪЛГАРСКИ

- Използвайте обезопасителни колани, когато работите нависоко.
- Структурата на покрива трябва да е определена като подходяща преди началото на монтажа.
- Консултирайте се със строителен инженер, ако не сте сигурни по въпроси с разполагането на колектора.
- Натоварване поради сняг може да надхвърли възможностите на конструкцията.
- Силният вятър може да приложи голямо натоварване върху конструкцията, което да доведе до щети.
- Монтажникът е отговорен за подходящата работна среда и съответните конструкции към нея.
- Колекторът трябва да се разположи по такъв начин, че да се предотвратят щети от падащи предмети или вандализъм.
- Цялата тръбопроводна система в рамките на тази инсталация трябва да бъде заземена.
- В открити области колекторът трябва да се предпази срещу риск от удар на мълния.
- Препоръчва се поне двама души да вдигат продукта.
- Колекторът не трябва да се хваща за тръбните връзки, когато се вдига.
- Уверете се, че всички хидравлични връзки са здраво фиксирани и нямат течове.
- Системата трябва да се инспектира след завършване на работата.
- Препоръчва се ежегодна допълнителна инспекция.
- Избягвайте инсталирането на колектора в сенчести области.
- Като цяло, препоръчителният усукващ момент за гайки и болтове е 10 Nm.
- Отделен втори масив може да се инсталира зад първия, ако това е необходимо.
- За големите масиви ще е необходима специална инсталация на тръбите, помпите и поддредбата.
- Колекторът не трябва да се монтира върху покрив с неравна повърхност.
- Не прилагайте ненужна сила, когато инсталирате колектора.
- Горещи, открити повърхности, които могат да се докоснат, трябва да се изолират, което да предотврати потенциални наранявания.
- Не е необходимо смазване за връзките с уплътнителни пръстени.

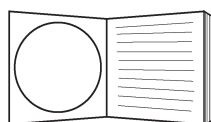
ROMÂNĂ

- Când lucrați la înălțime, utilizați un ham de siguranță.
- Înainte de începerea lucrării trebuie evaluat gradul de adecvare a structurii acoperișului.
- Dacă nu sunteți sigur în privința amplasării colectorului, consultați un inginer de rezistență.
- Încărcarea cu zăpadă poate duce la depășirea rezistenței structurii proprietății.
- Presiunea exercitată de vânt poate duce la crearea unor forțe excesive asupra structurii, având ca rezultat avarii.
- Personalul de instalare este responsabil pentru găsirea locației adecvate și a substructurii acesteia.
- Colectorul trebuie amplasat în așa fel încât să fie evitată deteriorarea cauzată de căderea reziduurilor sau de vandalism.
- Toate țevile din această instalație trebuie să fie legate la pământ.
- În zonele expuse, colectorul trebuie protejat împotriva riscului de a fi fulgerat.
- Pentru ridicarea acestui produs, este recomandată intervenția a minimum 2 persoane.
- Este interzisă ridicarea colectorului de îmbinările țevilor.
- Asigurați-vă că toate îmbinările hidraulice sunt suficiente de fixe și nu există scurgeri.
- La finalizarea lucrărilor, sistemul trebuie inspectat.
- Anual, este recomandată efectuarea unei inspecții suplimentare.
- Evitați instalarea colectorului în zone umbrite.
- Setarea de torsiune recomandată în general pentru piulițe și bolțuri este de 10 N/m.
- Dacă este necesar, în spatele primului șir poate fi instalat un al doilea.
- Pentru șirurile mari va fi necesară intervenția unui specialist pentru sistemul de țevi, pentru grupurile de pompare și pentru design.
- Este interzisă instalarea colectorului pe o suprafață denivelată a acoperișului.
- Nu exercitați o forță excesivă la instalarea colectorului.
- Suprafețele fierbinți, expuse, care pot fi atinse de persoane trebuie izolate pentru a se evita rănirea.
- Pentru conexiunile rotunde „O” nu este necesară lubrifierea.

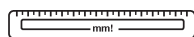




3A



3B



3C



3D



3E



3F



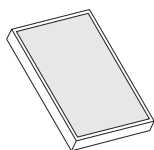
3G



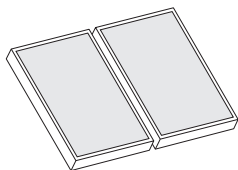
3H



3J



3K



3L

R/H

3M

L/H



3P



3Q

3A

- Italiano - Contenuto
- English - Contents
- Čeština - Obsah
- Български - Съдържание
- Română - Cuprins

3B

- Italiano - Numero di riferimento della pagina
- English - Page Reference Number
- Čeština - Číslo stránky reference
- Български - Номер на страница за справка
- Română - Număr de referință al paginii

3C

- Italiano - Misura
- English - Measure
- Čeština - Měřítko
- Български - Мярка
- Română - Măsurare

3D

- Italiano - Richiedere l'opinione di uno specialista
- English - Specialist Advice Required
- Čeština - Je nutná porada se specialistou
- Български - Изисква се съвет от специалист
- Română - Este necesară consultarea unui specialist

3E

- Italiano - Materiali che devono essere forniti dall'installatore
- English - Materials to be Provided by Installer
- Čeština - Materiály, které musí dodat instalující osoba
- Български - Материали, които се предоставят от монтажника
- Română - Materiale care trebuie furnizate de personalul de instalare

3F

- Italiano - Serrare con chiave opportuna
- English - Spanner Tight
- Čeština - Utaženo plochým klíčem
- Български - Здраво затягане
- Română - Strângere cu cheia

3G

- Italiano - Informazione o suggerimento
- English - Information or Advice
- Čeština - Informace nebo rada
- Български - Информация или съвет
- Română - Informații sau sfaturi

3H

- Italiano - Cacciavite
- English - Screwdriver
- Čeština - Šroubovák
- Български - Отвертка
- Română - Șurubelniță

3J

- Italiano - Martello
- English - Hammer
- Čeština - Kladivo
- Български - Чук
- Română - Ciocan

3K

- Italiano - 1 Collettore
- English - 1 Collector
- Čeština - 1 Kolektor
- Български - 1 Колектор
- Română - 1 Colector

3L

- Italiano - 2 Collettori
- English - 2 Collectors
- Čeština - 2 Kolektory
- Български - 2 Колектора
- Română - 2 Colectori

3M

- Italiano - Lato destro
- English - Right Hand Side
- Čeština - Pravá strana
- Български - Отдясно
- Română - Dreapta

3N

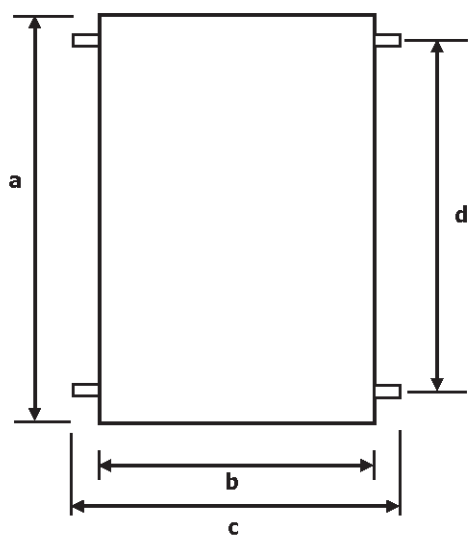
- Italiano - Lato sinistro
- English - Left Hand Side
- Čeština - Levá strana
- Български - Отляво
- Română - Stânga

3P

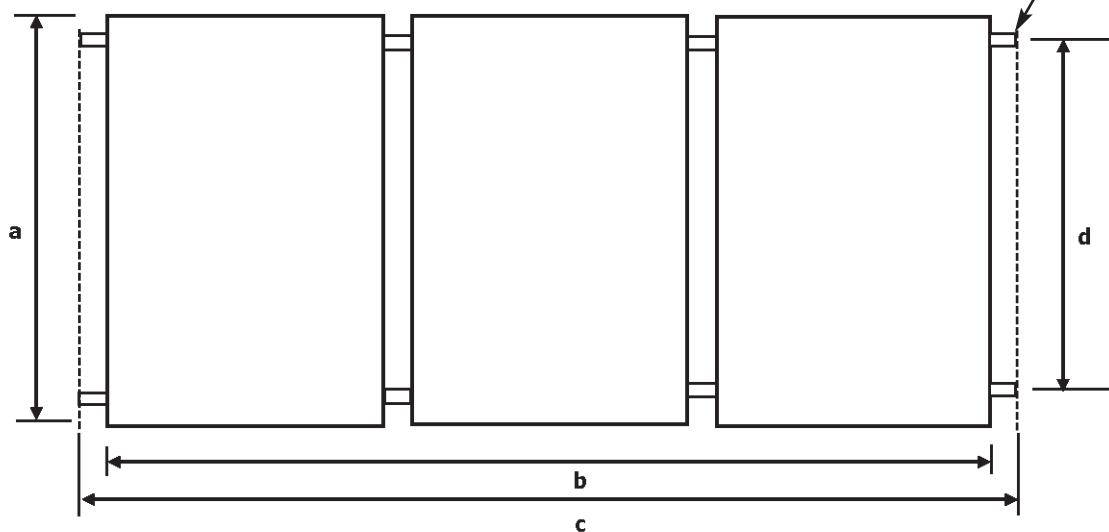
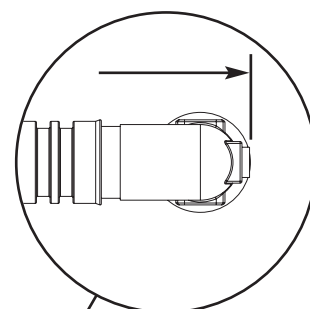
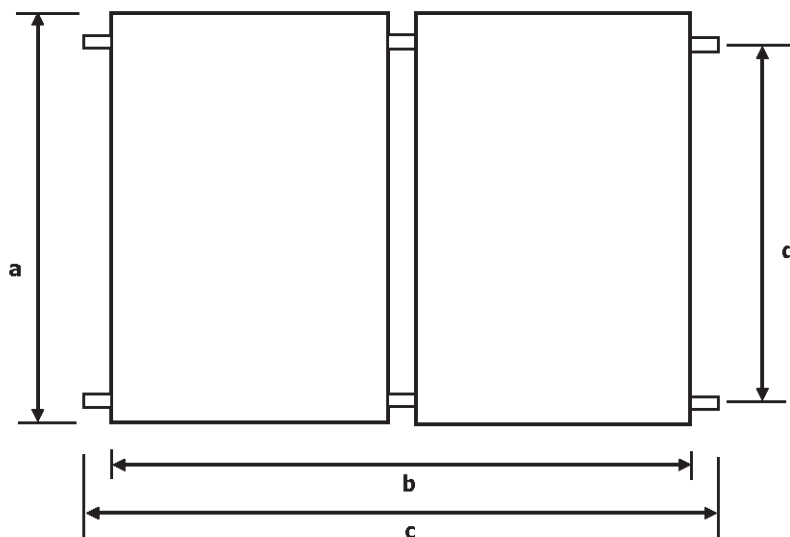
- Italiano - Attenzione
- English - Caution
- Čeština - Upozornění
- Български - Внимание
- Română - Atenție

3Q

- Italiano - Trapano - M4
- English - Drill - M4
- Čeština - Vrt - M4
- Български - Бормашина - M4
- Română - Mașină de găurit - M4



	SB20+ V	SB20+ O	SB25+ V	SB25+ O
 kg	35kg	36kg	48kg	49kg
 bar	10bar	10bar	10bar	10bar



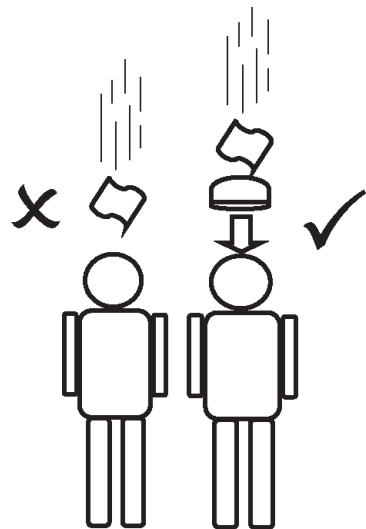
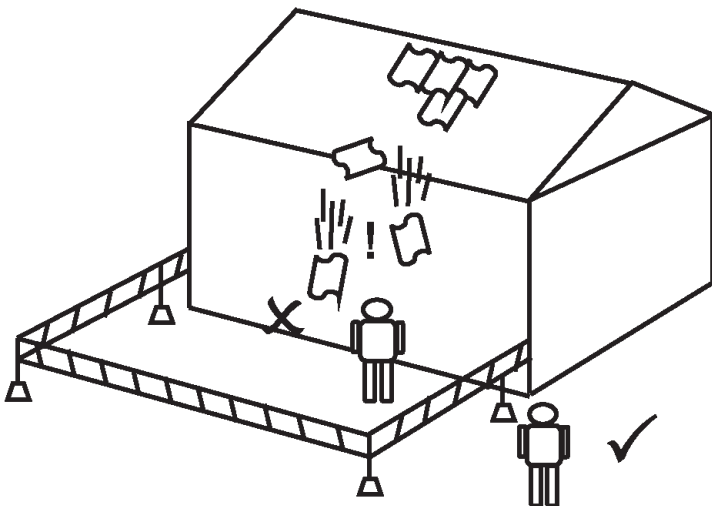
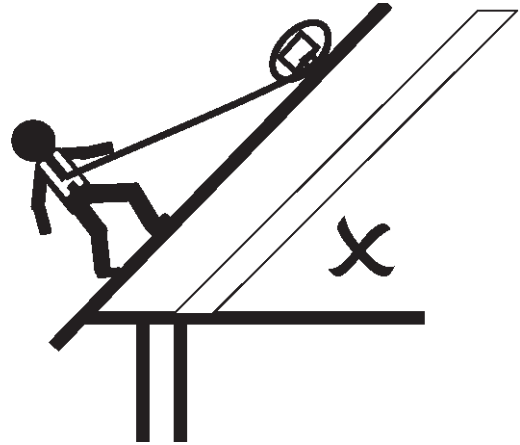
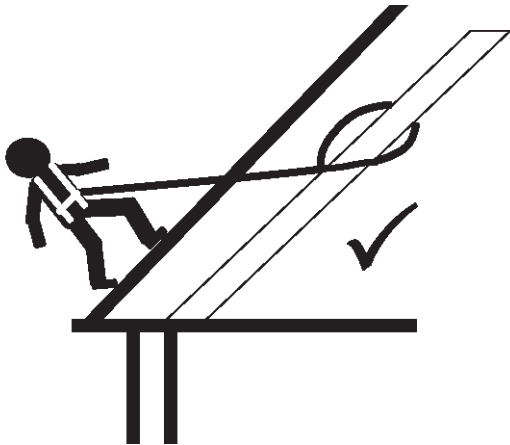
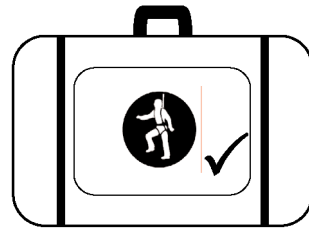
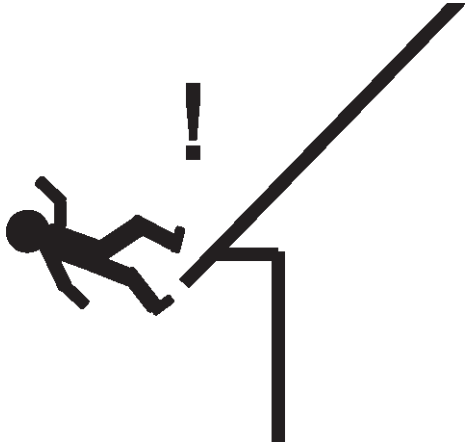


		mm	SB20+ V	SB20+ O	SB25+ V	SB25+ O
1		a	1753	1147	2187	1147
		b	1147	1753	1147	2187
		c	1232	1838	1232	2272
		d	1610	1004	2044	1004
2		a	1753	1147	2187	1147
		b	2334	3546	2334	4414
		c	2419	3631	2419	4499
		d	1610	1004	2044	1004
3		a	1753	1147	2187	1147
		b	3481	5299	3481	6601
		c	3606	5424	3606	6726
		d	1610	1004	2044	1004
4		a	1753	1147	2187	1147
		b	4628	7052	4628	8788
		c	4793	7217	4793	8953
		d	1610	1004	2044	1004
5		a	1753	1147	2187	1147
		b	5775	8805	5775	10975
		c	5980	9010	5980	11180
		d	1610	1004	2044	1004
6		a	1753	1147	2187	1147
		b	6922	10558	6922	13162
		c	7167	10803	7167	13407
		d	1610	1004	2044	1004
7		a	1753	1147	2187	1147
		b	8069	12311	8069	15349
		c	8354	12596	8354	15634
		d	1610	1004	2044	1004
8		a	1753	1147	2187	1147
		b	9216	14064	9216	17536
		c	9541	14389	9541	17861
		d	1610	1004	2044	1004
9		a	1753	1147	2187	1147
		b	10363	15817	10363	19723
		c	10728	16182	10728	20088
		d	1610	1004	2044	1004
10		a	1753	1147	2187	1147
		b	11510	17570	11510	21910
		c	11915	17975	11915	22315
		d	1610	1004	2044	1004



i

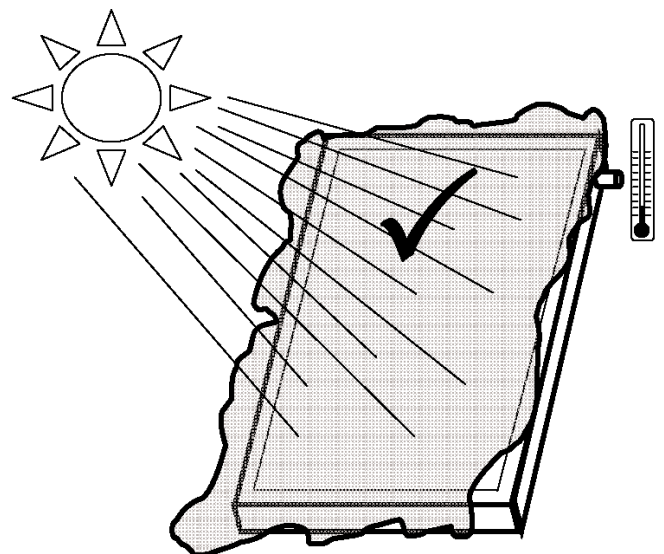
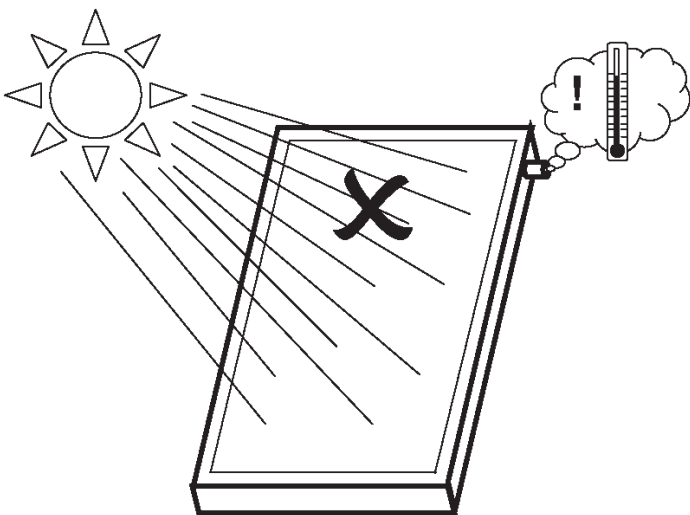
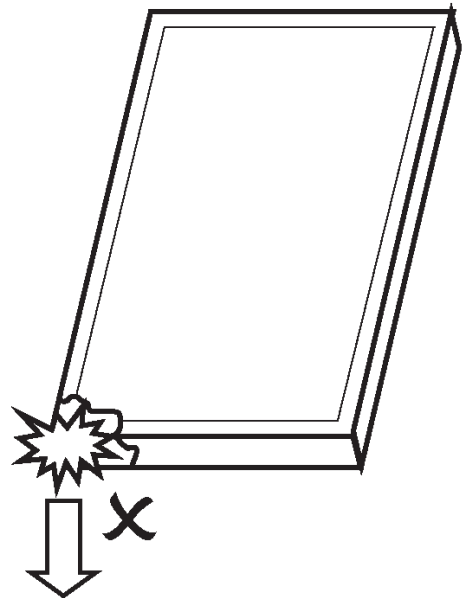
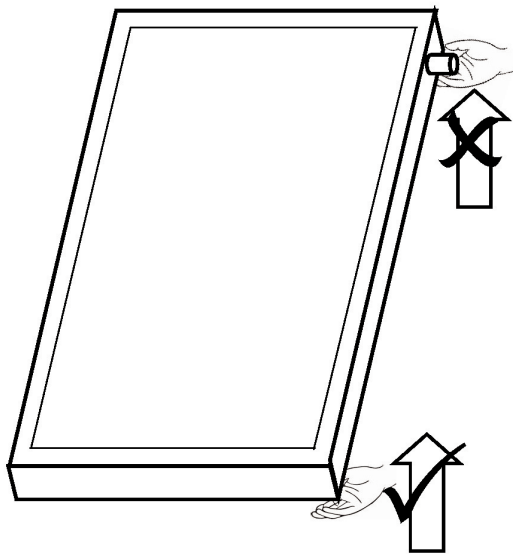
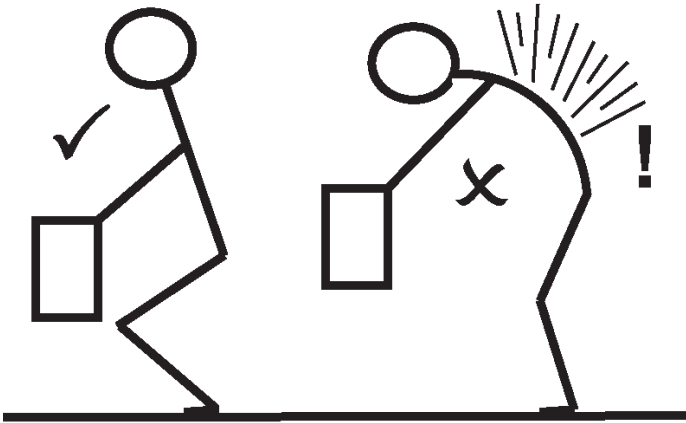
5.0





i

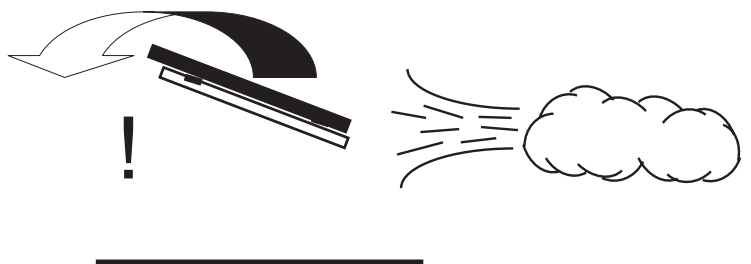
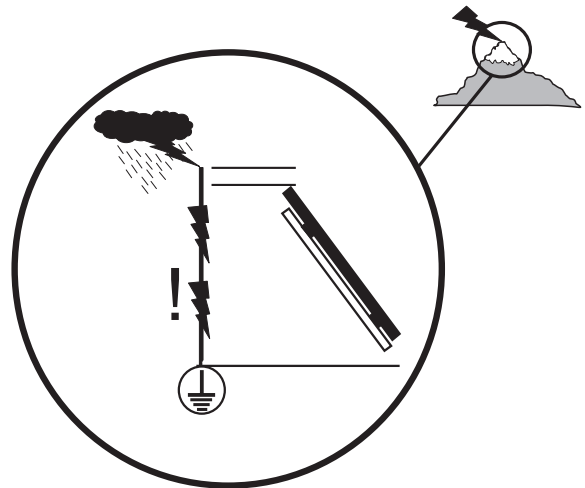
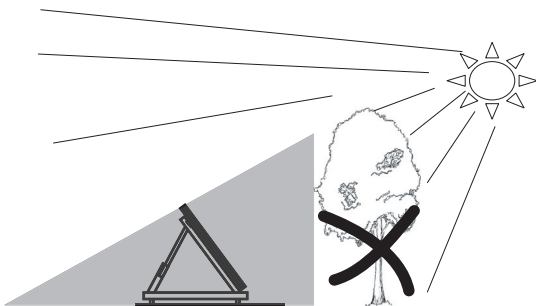
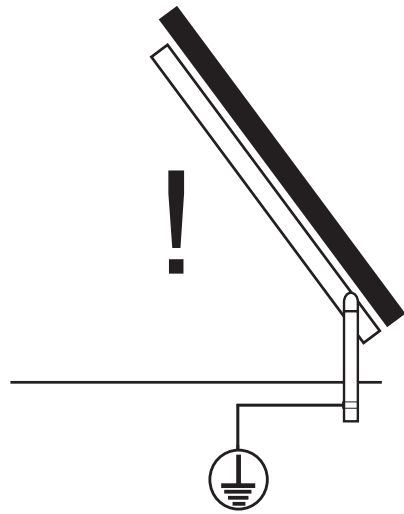
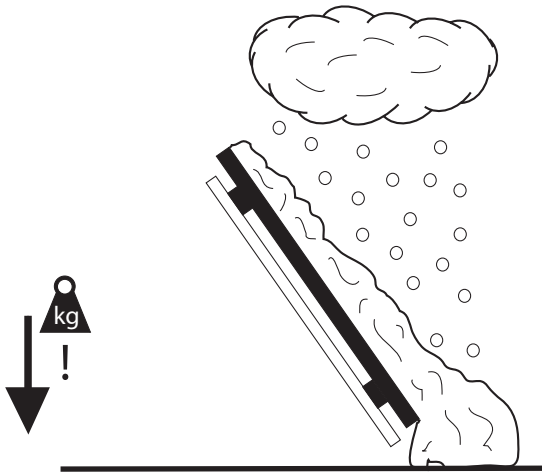
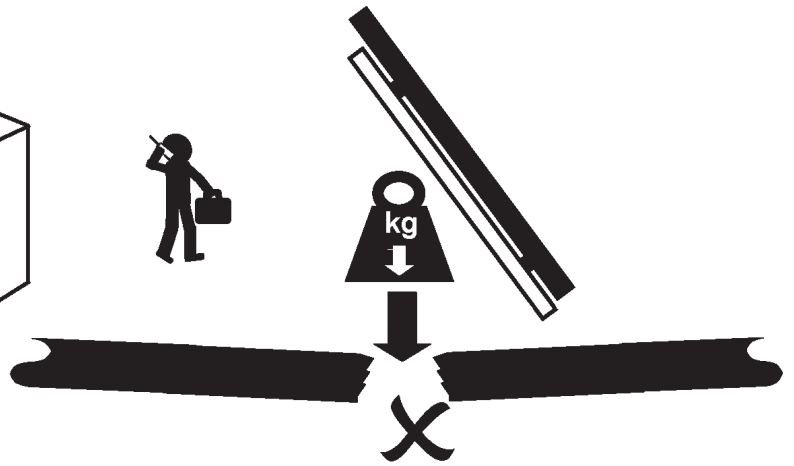
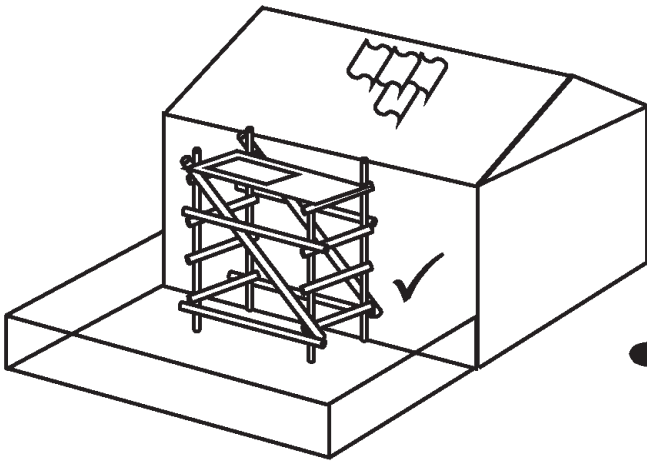
5.0





i

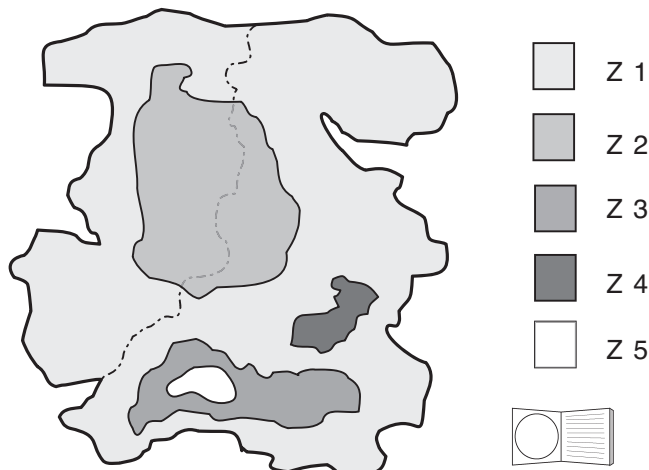
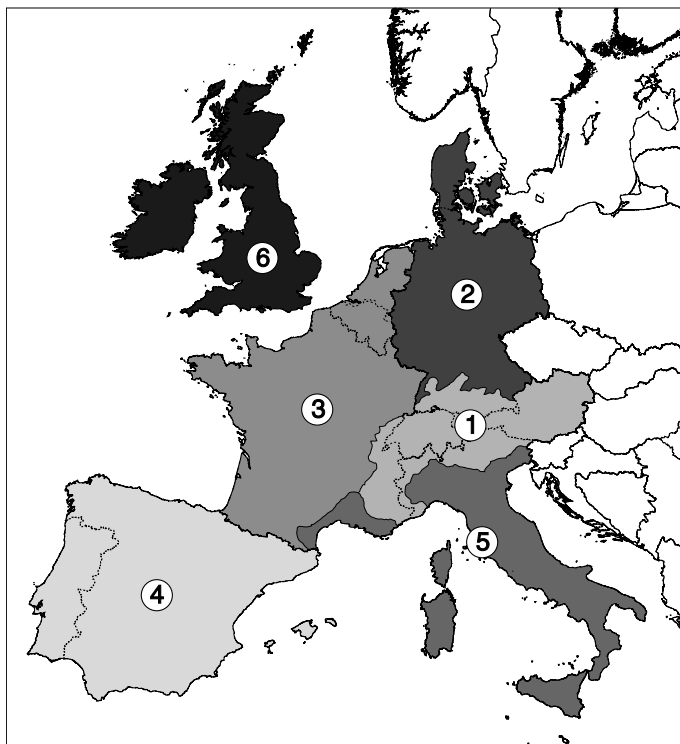
5.0



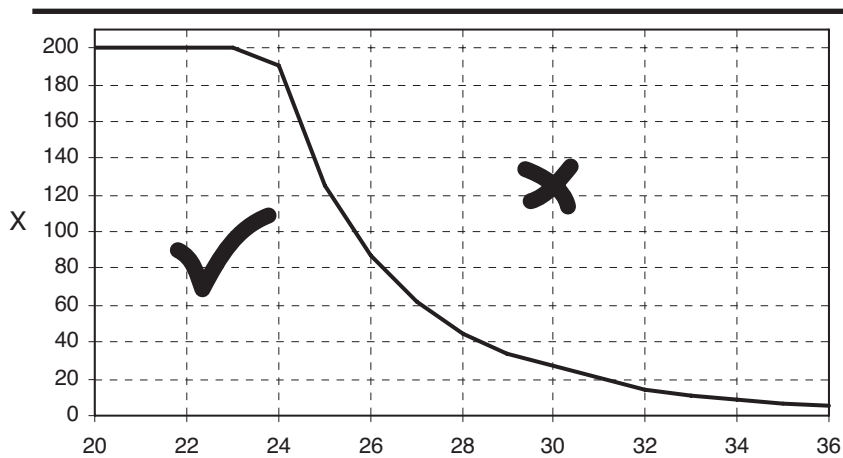


i

6.0



EN 1991-1-3:2003



X
Italiano - Altezza da terra (metri)
English - Height above ground (metres)
Čeština - Výška nad zemí (v metrech)
Български - Височина над земята (метри)
Română - Înălțimea deasupra solului (metri)

Y
Italiano - Velocità del vento (Vb in metri al secondo)
English - Wind Speed (Vb in metre/second)
Čeština - Rychlost větru (Vb v metrech za sekundu)
Български - Скорост на вятъра (Vb в метра/секунда)
Română - Viteza vântului (Vb în metri/secundă)

EN 1991-1-3:2003

Italiano - Standard - carico della neve
English - Standard - Snow Loading
Čeština - Standard - Zatížení sněhem
Български - Стандартно - Натоварване от сняг
Română - Standard - Rezistența la zăpadă

SB20+ V/20+ O

Italiano - Limite di progetto per il carico della neve a terra = 2.3 kN/m²
English - Design limit snow load on the ground = 2.3 kN/m²
Čeština - Konstrukční mez zatížení sněhem na zemi = 2.3 kN/m²
Български - Ограничение на дизайна за натоварване от сняг на земята = 2.3 kN/m²
Română - Presiunea limită exercitată de zăpadă asupra solului conform designului = 2.3 kN/m²

SB25+ V/25+ O

Italiano - Limite di progetto per il carico della neve a terra = 1.9 kN/m²
English - Design limit snow load on the ground = 1.9 kN/m²
Čeština - Konstrukční mez zatížení sněhem na zemi = 1.9 kN/m²
Български - Ограничение на дизайна за натоварване от сняг на земята = 1.9 kN/m²
Română - Presiunea limită exercitată de zăpadă asupra solului conform designului = 1.9 kN/m²

NOTA: tale limite andrà ridotto per installazioni nelle quali gli ancoraggi creano ulteriore rischio di spostamento o caduta di neve.

NOTE: This limit will be reduced for installations where abutments create additional risks of drifting or falling snow.

POZNÁMKA: Tato mez bude nižší u instalací, kde opěry zvyšují riziko nahromadění sněhu.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това ограничение ще се намали за инсталации, където подпорите създават допълнителен риск от натрупване на сняг.

NOTĂ: Această limită va fi redusă pentru instalațiile în care zidurile de sprijin creează riscuri suplimentare de alunecare sau de cădere a zăpezii.

Italiano - Nelle zone soggette a carichi di neve elevati (maggiori di 1 kN/m²) si raccomanda di installare una barriera paraneve ad una distanza massima di 0,5 m al di sopra del collettore.

English - In high snow load areas (greater than 1 kN/m²) it is recommended that a snow fence is fitted at maximum distance of 0.5m above the collector.

Čeština - V oblastech vysoké sněhové zátěže (více než 1 kN/m²) se doporučuje připevnit sněhovou zábranu v maximální vzdálenosti 0,5 m nad kolektorem.

Български - В области с голямо натоварване от сняг (по-голямо от 1 kN/m²) се препоръчва снегозащитно ограждение да се постави на не повече от 0,5 m над колектора.

Română - În zonele cu căderi mari de zăpadă (mai mult de 1 kN/m²) se recomandă instalarea unei protecții împotriva zăpezii la maximum 0,5 m deasupra colectorului.

SB20+ V/20+ O = 2.3 kN/m²

	Z1	Z2	Z3	Z4	Z5
①	1159m	642m	316m	x	x
⑤	678m	431m	268m	96m	x
Čeština	✓	✓	✓	✓	-
DIN 1055	✓	647m	488m	-	-

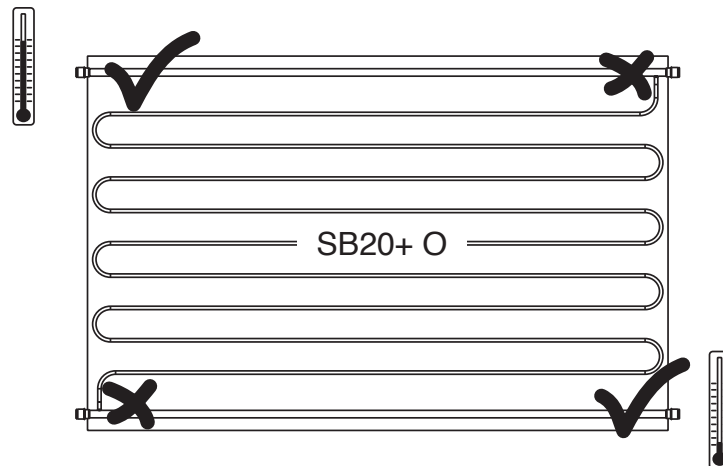
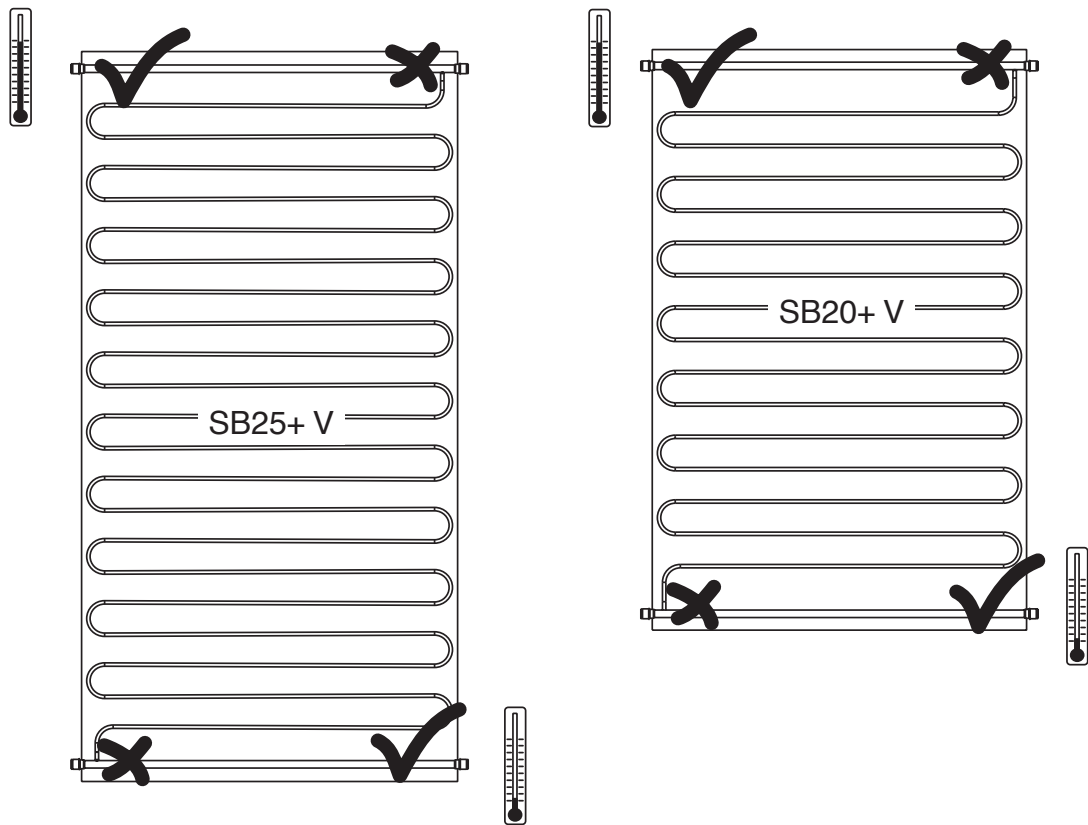
SB25+ V/25+ O = 1.9 kN/m²

	Z1	Z2	Z3	Z4	Z5
①	1008m	499m	x	x	x
⑤	587m	343m	154m	x	x
Čeština	✓	✓	✓	x	x
DIN 1055	✓	566m	422m	-	-

H
Italiano - Limite di altitudine per zona (Z) nella regione
English - Altitude limit for zone (Z) in the region
Čeština - Výškový limit pro zónu (Z) v oblasti
Български - Ограничение за надморска височина за зона (Z) в този регион
Română - Limită de altitudine pentru zona (Z) din regiune

EN1991-1-4:2005

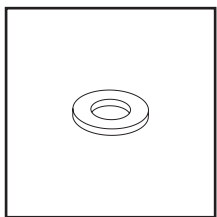
Italiano - Standard - carico del vento
English - Standard - Wind Loading
Čeština - Standard - Zatížení větrem
Български - Стандартно - Натоварване
Română - Standard - Rezistența la vânt



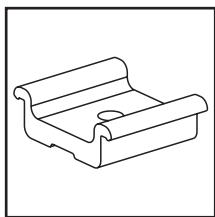


i

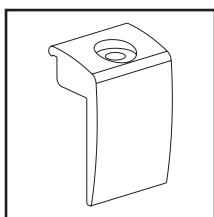
8.0



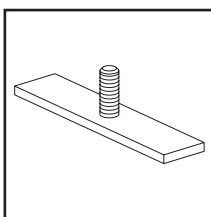
OO



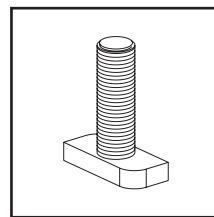
BB



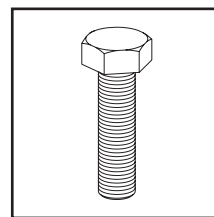
CC



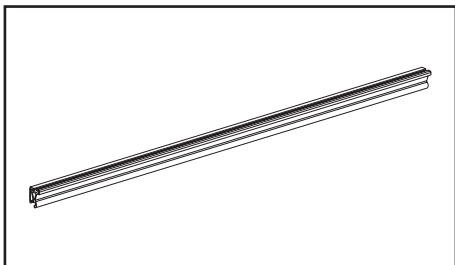
DD



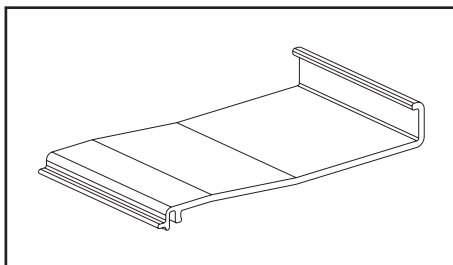
LL



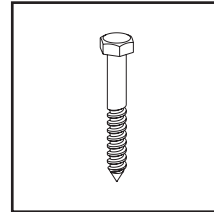
MM



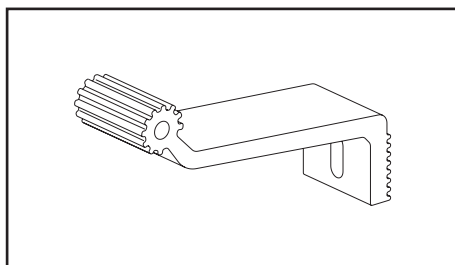
AA



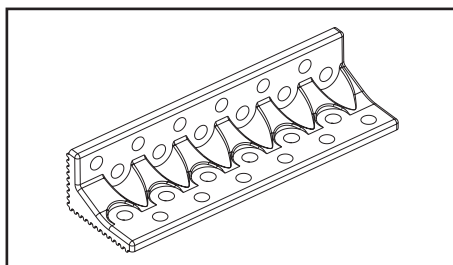
EE



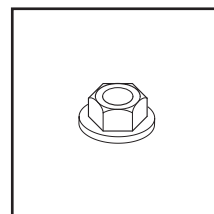
QQ



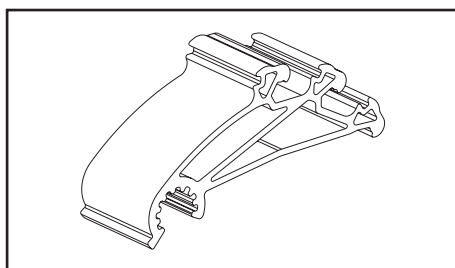
FF



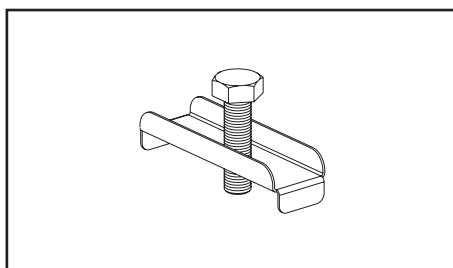
GG



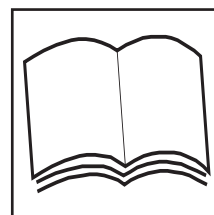
NN



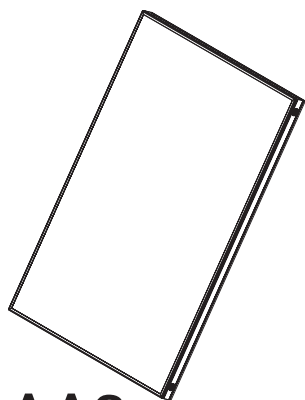
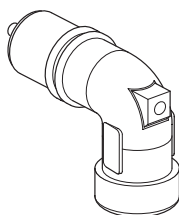
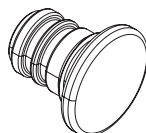
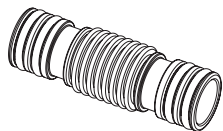
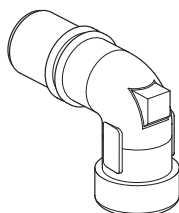
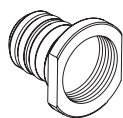
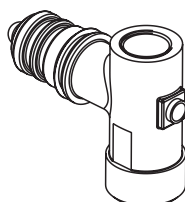
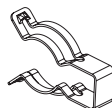
HH



SS



TT

**i****8.0****AA3****BB3****CC3****DD3****EE3****FF3****GG3****HH3****AA3**

Italiano	- Collettore
English	- Collector
Čeština	- Kolektor
Български	- Колектор
Română	- Colector

BB3

Italiano	- Raccordo a gomito con sensore
English	- Sensor Elbow
Čeština	- Koleno snímače
Български	- Сензорно коляно на тръба
Română	- Cot cu senzor

CC3

Italiano	- Tappo terminale
English	- End Cap
Čeština	- Koncová zásllepka
Български	- Крайна тапа
Română	- Capac pentru capăt

DD3

Italiano	- Elemento di giunzione
English	- Joining Piece
Čeština	- Spojka
Български	- Свързващ елемент
Română	- Piesă de îmbinare

EE3

Italiano	- Raccordo a gomito
English	- Elbow
Čeština	- Koleno
Български	- Коляно на тръба
Română	- Cot

FF3

Italiano	- Sfiato
English	- Air Vent
Čeština	- Odvzdušnění
Български	- Вентилационен отвор
Română	- Aerisire

GG3

Italiano	- Elemento a T
English	- Tee Piece
Čeština	- T kus
Български	- Т-съединител
Română	- Piesă în formă de T

HH3

Italiano	- Graffa
English	- Clip
Čeština	- Svorka
Български	- Скоба
Română	- Eclisă



8.0

A	
Italiano	- Kit collettore SB20+ V/25+ V singolo orient. vert.
English	- One SB20+ V/25+ V Portrait Collector Kit
Čeština	- Sada jednoho kolektoru SB20+ V/25+ V na výšku
Български	- Един комплект вертикален колектор SB20+ V/25+ V
Română	- Set tip portret cu un colector SB20+ V/ 25+ V
B	
Italiano	- Kit collettore SB20+ O singolo orient. orizz.
English	- One SB20+ O Landscape Collector Kit
Čeština	- Sada jednoho kolektoru SB20+ O na šířku
Български	- Един комплект хоризонтален колектор SB20+ O
Română	- Set tip peisaj cu un colector SB20+ O
C	
Italiano	- Kit collettore SB25+ O singolo orient. orizz.
English	- One SB25+O Landscape Collector Kit
Čeština	- Sada jednoho kolektoru SB25+ O na šířku
Български	- Един комплект хоризонтален колектор SB25+ O
Română	- Set tip peisaj cu un colector SB25+ O
D	
Italiano	- Kit collettore SB20+ V/25+ V doppio orient. vert.
English	- Two SB20+ V/25+ V Portrait Collector Kit
Čeština	- Sada dvou kolektorů SB20+ V/25+ V na výšku
Български	- Два комплекта вертикален колектор SB20+ V/25+ V
Română	- Set tip portret cu două colectoare SB20+ V/25+ V
E	
Italiano	- Kit collettore SB20+ O doppio orient. orizz.
English	- Two SB20+ O Landscape Collector Kit
Čeština	- Sada dvou kolektorů SB20+ O na šířku
Български	- Два комплекта хоризонтален колектор SB20+ O
Română	- Set tip peisaj cu două colectoare SB20+ O
F	
Italiano	- Kit collettore SB25+ O doppio orient. orizz.
English	- Two SB25+O Landscape Collector Kit
Čeština	- Sada dvou kolektorů SB25+ O na šířku
Български	- Два комплекта хоризонтален колектор SB25+ O
Română	- Set tip peisaj cu două colectoare SB25+ O
G	
Italiano	- Kit SB20+ V/25+ V doppio + 1 estensione orient. vert.
English	- Two SB20+ V/25+ V + 1 Extension Portrait Kit
Čeština	- Sada dvou kolektorů SB20+ V/25+ V na výšku + 1 rozšíření
Български	- Два SB20+ V/25+ V + 1 комплект за вертикално разширение
Română	- Set tip portret cu două colectoare SB20+ V/25+ V + 1 extensie
H	
Italiano	- Kit SB20+ O doppio + 1 estensione orient. orizz.
English	- Two SB20+ O + 1 Extension Landscape Kit
Čeština	- Sada dvou kolektorů SB20+ O na šířku + 1 rozšíření
Български	- Два SB20+ O + 1 комплект за хоризонтално разширение
Română	- Set tip peisaj cu două colectoare SB20+ O + 1 extensie
J	
Italiano	- Kit SB25+ O doppio + 1 estensione orient. orizz.
English	- Two SB25+ O + 1 Extension Landscape Kit
Čeština	- Sada dvou kolektorů SB25+ O na šířku + 1 rozšíření
Български	- Два SB25+ O + 1 комплект за хоризонтално разширение
Română	- Set tip peisaj cu două colectoare SB25+ O + 1 extensie

AA	
Italiano	- Guida 1 pannello orient. vert
English	- Rail 1 Panel Portrait
Čeština	- Panel koleje 1 na výšku
Български	- Релса 1, вертикален панел
Română	- Traversă 1 - panou tip portret

BB	
Italiano	- Piastra di giunzione
English	- Joining Plate
Čeština	- Spojovací deska
Български	- Съединителна плоскост
Română	- Placă de îmbinare

CC	
Italiano	- Morsetto terminale
English	- End Clamp
Čeština	- Koncová spojka
Български	- Крайна скоба
Română	- Clemă finală

DD	
Italiano	- Piastra di giunzione con perno filettato
English	- Join Stud Plate
Čeština	- Deska se spojovacími šrouby
Български	- Съединителна плоскост на стойка
Română	- Placă de îmbinare cu dibluri

EE	
Italiano	- Staffa di supporto
English	- Support Bracket
Čeština	- Podpěrná konzola
Български	- Поддържаща скоба
Română	- Consolă de suport

FF	
Italiano	- Staffa inferiore
English	- Lower Bracket
Čeština	- Spodní konzola
Български	- Долна скоба
Romanian	- Consolă inferioară

GG	
Italiano	- Dispositivo di ancoraggio sottotegola
English	- Under Tile Beam
Čeština	- Trám pod taškami
Български	- Подкеремидена греда
Romanian	- Traversă sub țiglă

HH	
Italiano	- Staffa superiore
English	- Upper Bracket
Čeština	- Horní konzola
Български	- Горна скоба
Romanian	- Consolă superioară

LL	
Italiano	- Bulloni a testa rettangolare (28/15) M8 x 25
English	- T-Bolts (28/15) M8x25
Čeština	- T-šrouby (28/15) M8x25
Български	- T-болтове (28/15) M8x25
Română	- Bolturi T (28/15) M8x25

MM	
Italiano	- Bullone M8 x 30 a testa esagonale, acciaio inox
English	- Bolt M8x30 Hexagonal head, Stainless steel
Čeština	- Šroub M8x30 s šestihrannou hlavou, nerez ocel
Български	- Болт M8x30 с шестоъгълна глава, неръждаема стомана
Română	- Bolt M8x30 cu cap hexagonal, oțel inoxidabil

NN	
Italiano	- Dadi M8
English	- M8 Nuts
Čeština	- Matice M8
Български	- M8 гайки
Română	- Piulițe M8

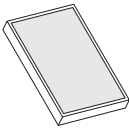
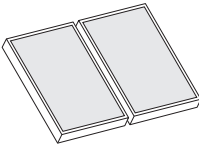
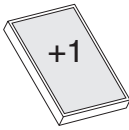
OO	
Italiano	- Rondelle M8
English	- M8 Washers
Čeština	- Podložky M8
Български	- M8 шайби
Română	- Șaibe M8

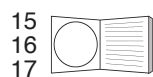
QQ	
Italiano	- Viti per legno 8 x 60 mm (larghezza di chiave 13 mm)
English	- 8 x 60mm Wood screws (13mm A/F)
Čeština	- Vrutky 8 x 60mm (13mm A/F)
Български	- 8 x 60 мм винтове за дърво (13mm A/F)
Română	- Șuruburi pentru lemn de 8 x 60 mm (13 mm A/F)

SS	
Italiano	- Rondella prigioniera 8 mm
English	- Captive 8mm washer
Čeština	- Uchycená podložka 8mm
Български	- Скрепена шайба 8 мм
Română	- Șaibă captivă de 8 mm

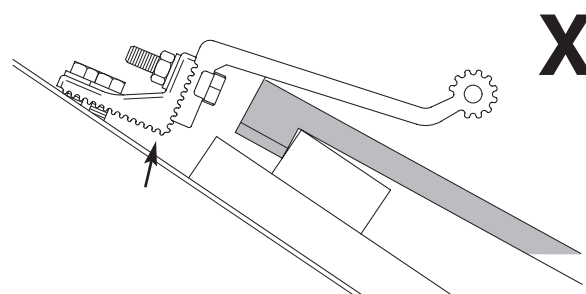
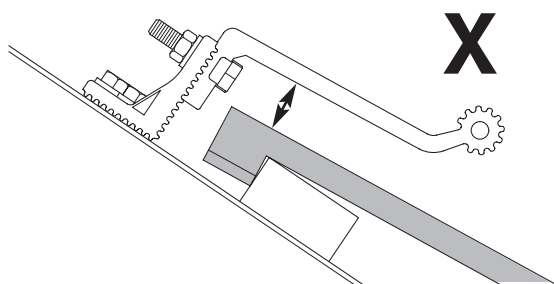
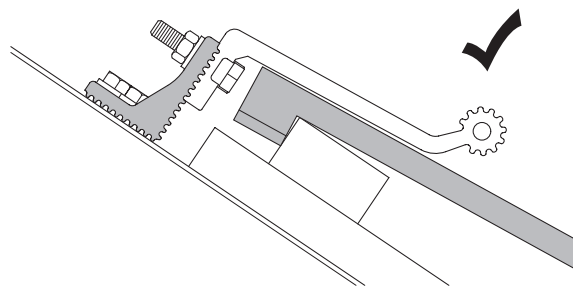
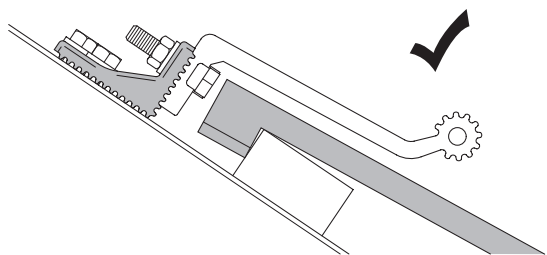
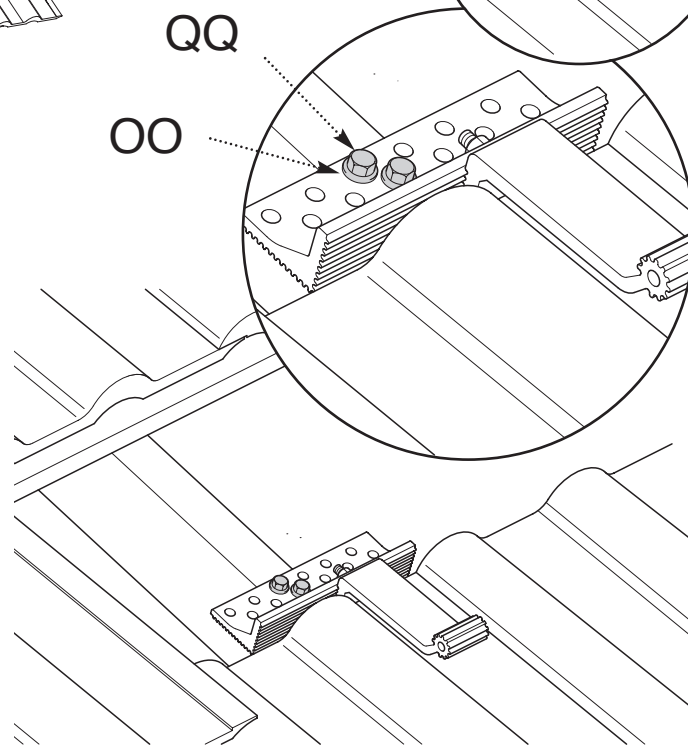
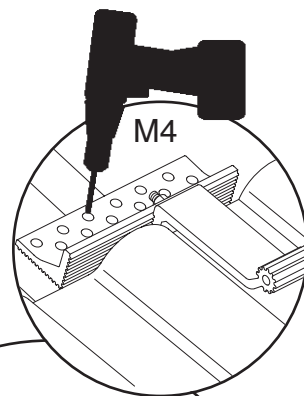
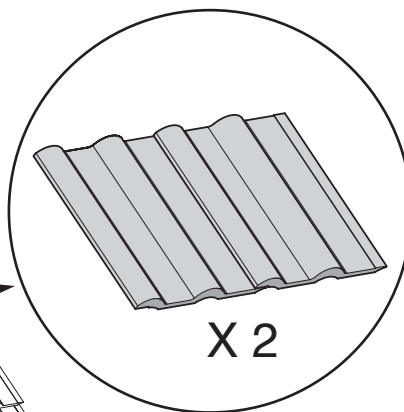
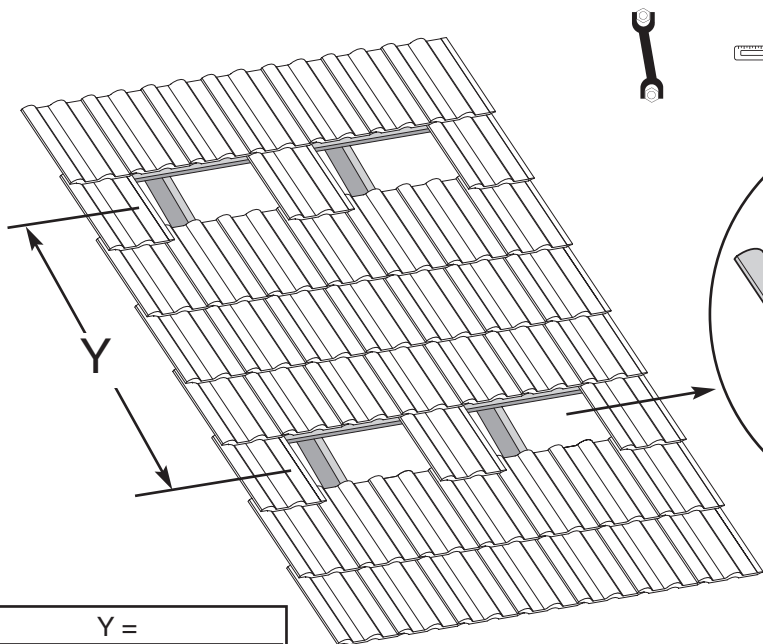
TT	
Italiano	- Istruzioni
English	- Instructions
Čeština	- Pokyny
Български	- Инструкции
Română	- Instrucțiuni

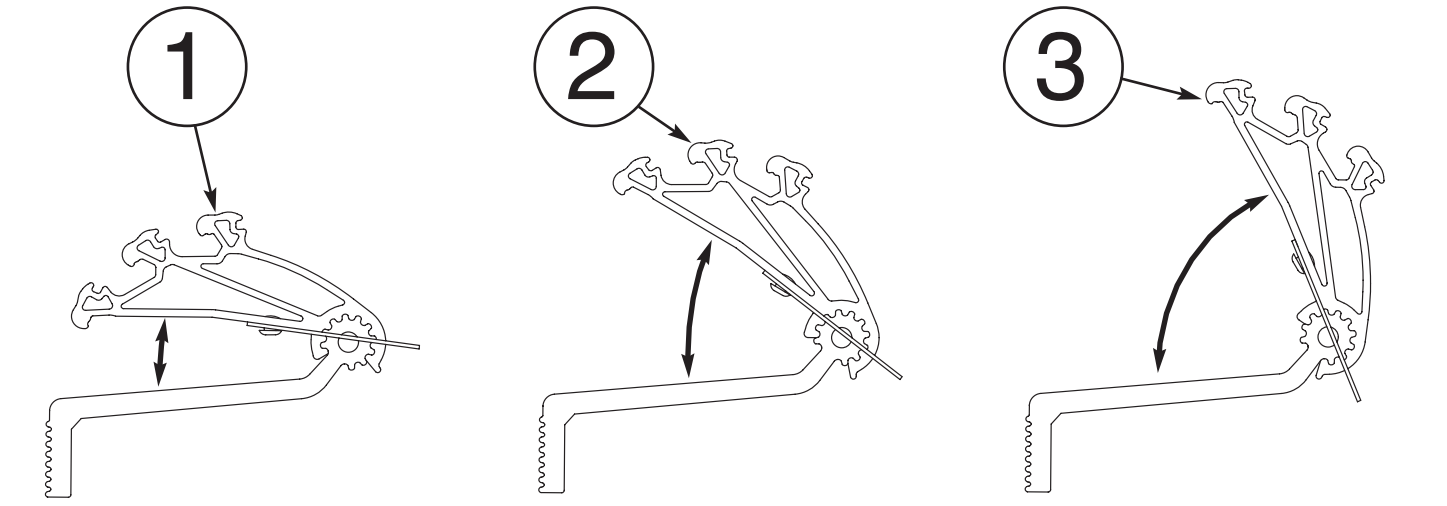
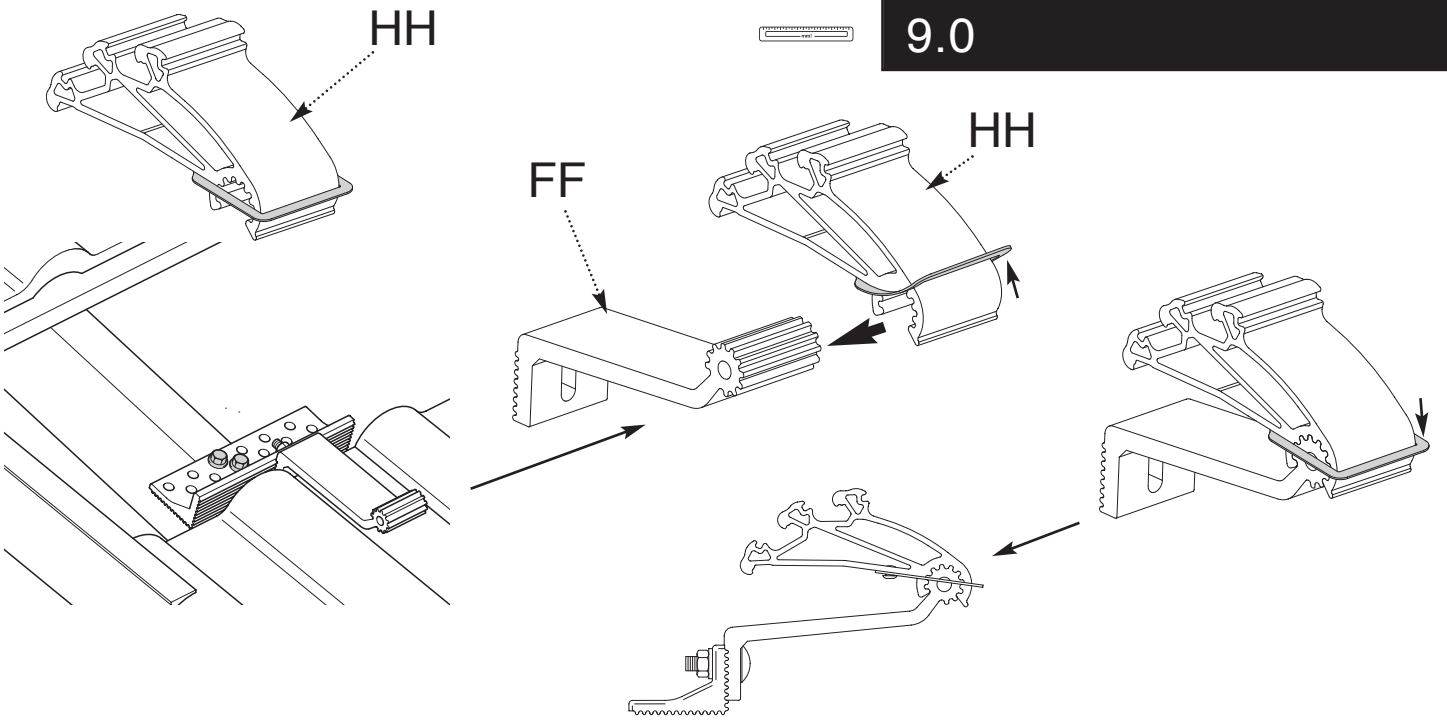


									
	A	B	C	D	E	F	G	H	J
AA	2	2	2	4	4	4	2	2	2
BB	-	-	-	2	2	2	2	2	2
CC	4	4	4	4	4	4	-	-	-
DD	-	-	-	2	2	2	2	2	2
EE	2	2	2	4	4	4	2	2	2
FF	4	4	4	6	6	6	2	2	2
GG	4	4	4	6	6	6	2	2	2
HH	4	4	4	6	6	6	2	2	2
LL	4	4	4	4	4	4	-	-	-
MM	4	4	4	6	6	6	2	2	2
NN	8	8	8	12	12	12	4	4	4
OO	9	9	9	12	12	12	4	4	4
QQ	8	8	8	12	12	12	4	4	4
SS	4	4	4	6	6	6	2	2	2
TT	1	1	1	1	1	1	1	2	1
BB3	1	1	1	1	1	1	-	-	-
CC3	2	2	2	2	2	2	-	-	-
DD3	-	-	-	2	2	2	2	2	2
EE3	1	1	1	1	1	1	-	-	-
HH3	4	4	4	4	4	4	-	-	-



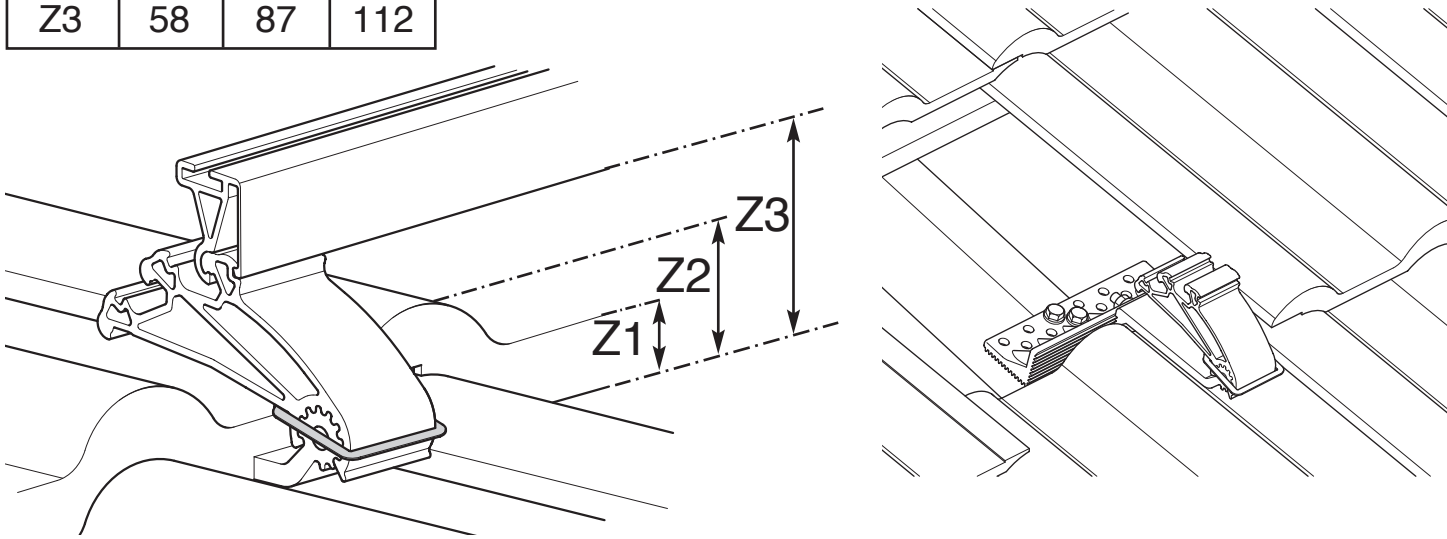
Y =	
SB20+ V	1250 - 1550mm
SB25+ V	1750 - 1950mm
SB20+ O	700 - 900mm
SB25+ O	700 - 900mm





	①	②	③
Z1	≤ 25	≤ 34	≤ 50
Z2	≤ 50	≤ 80	≤ 105
Z3	58	87	112

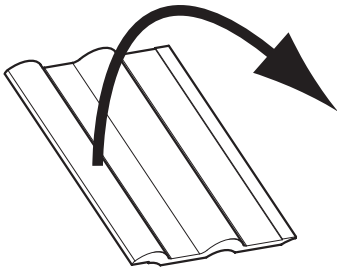
 mm



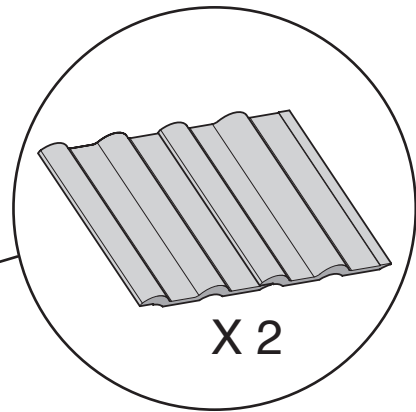
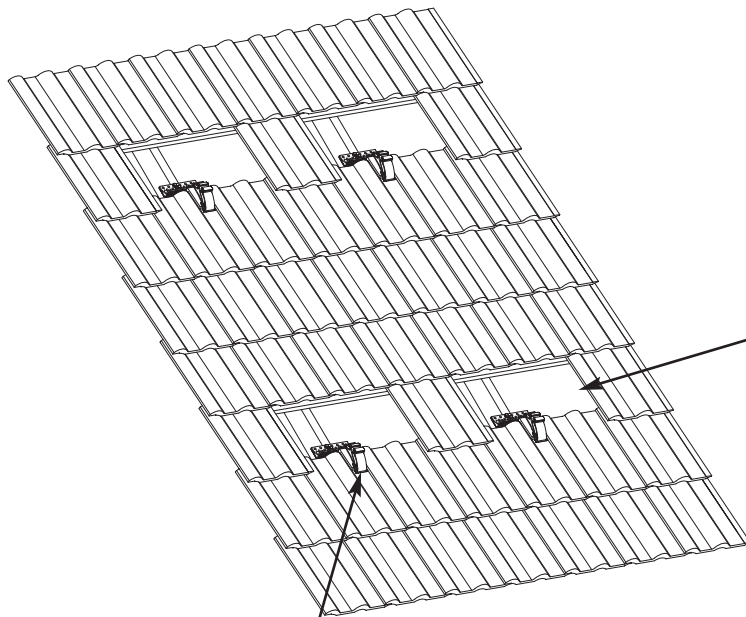
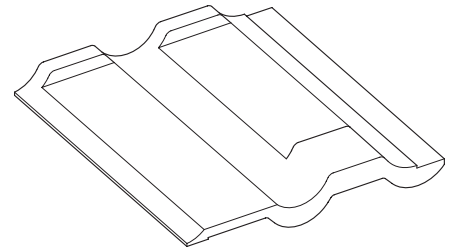
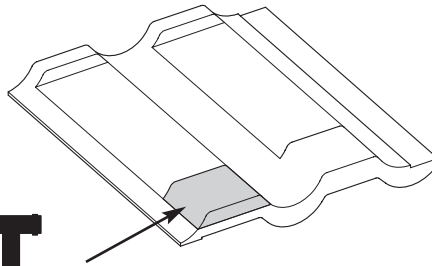
T



9.0

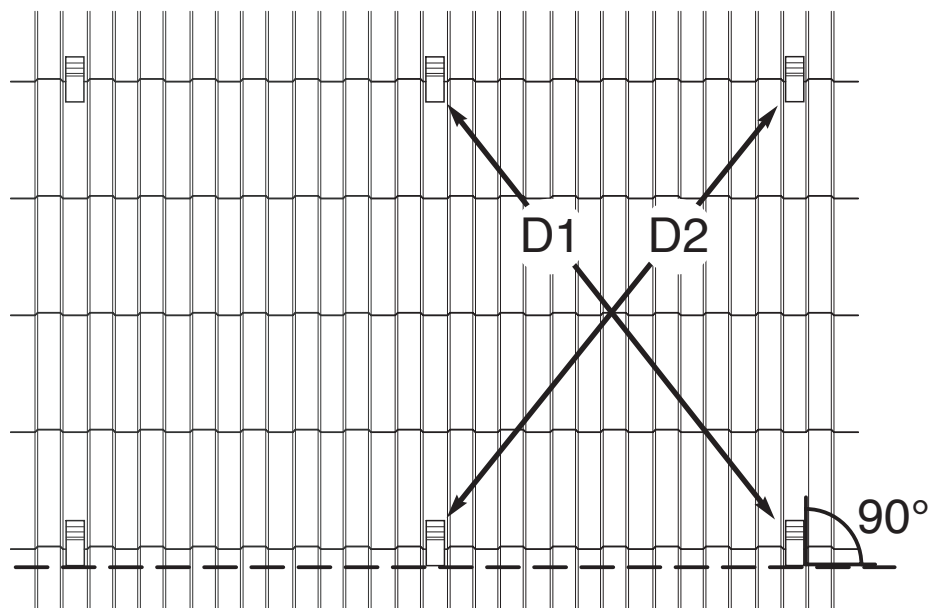
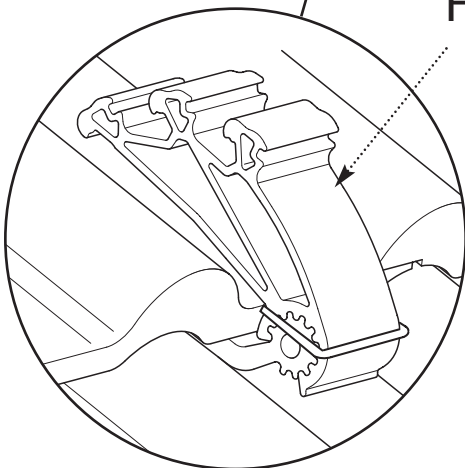


T



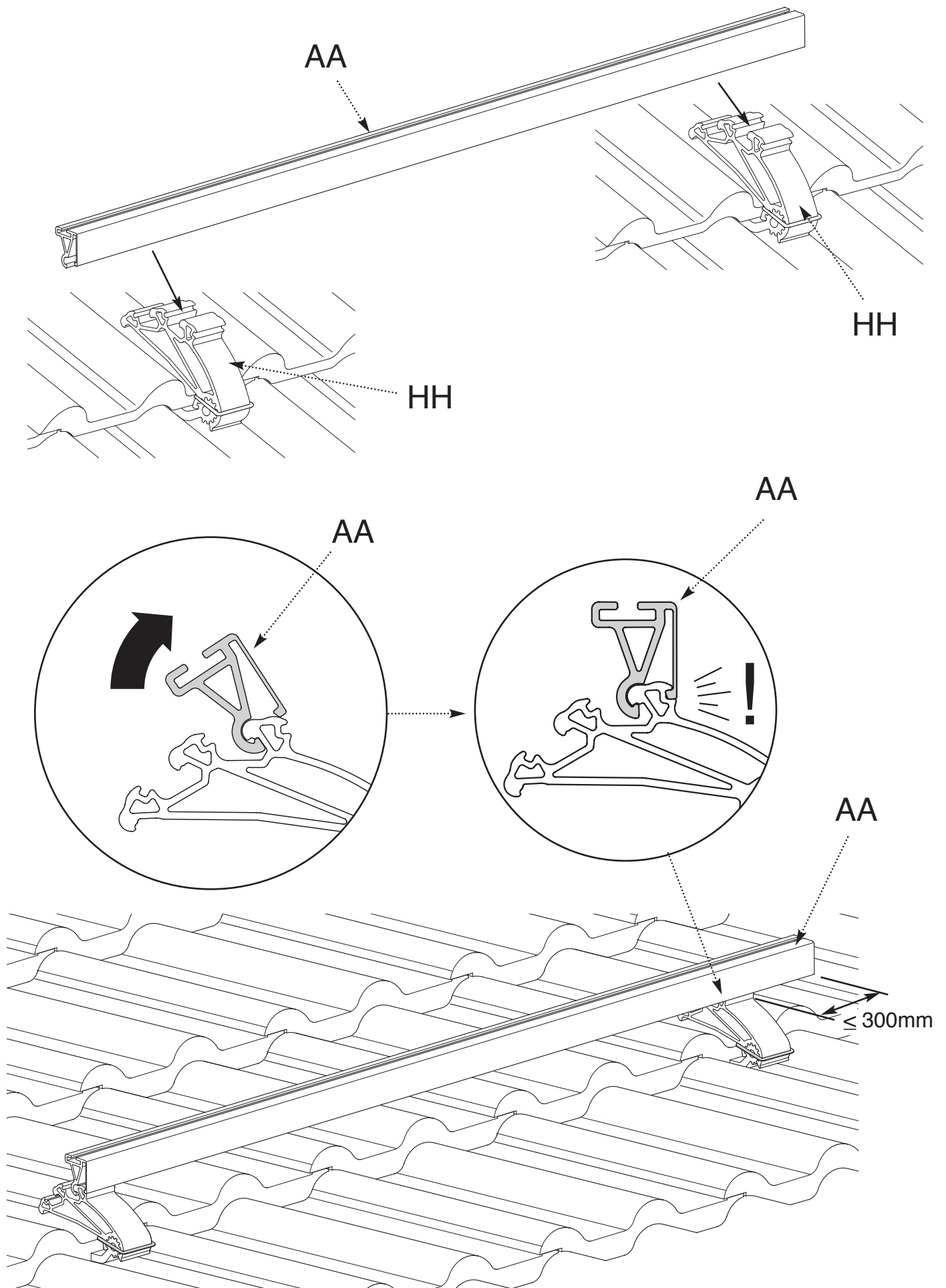
X 2

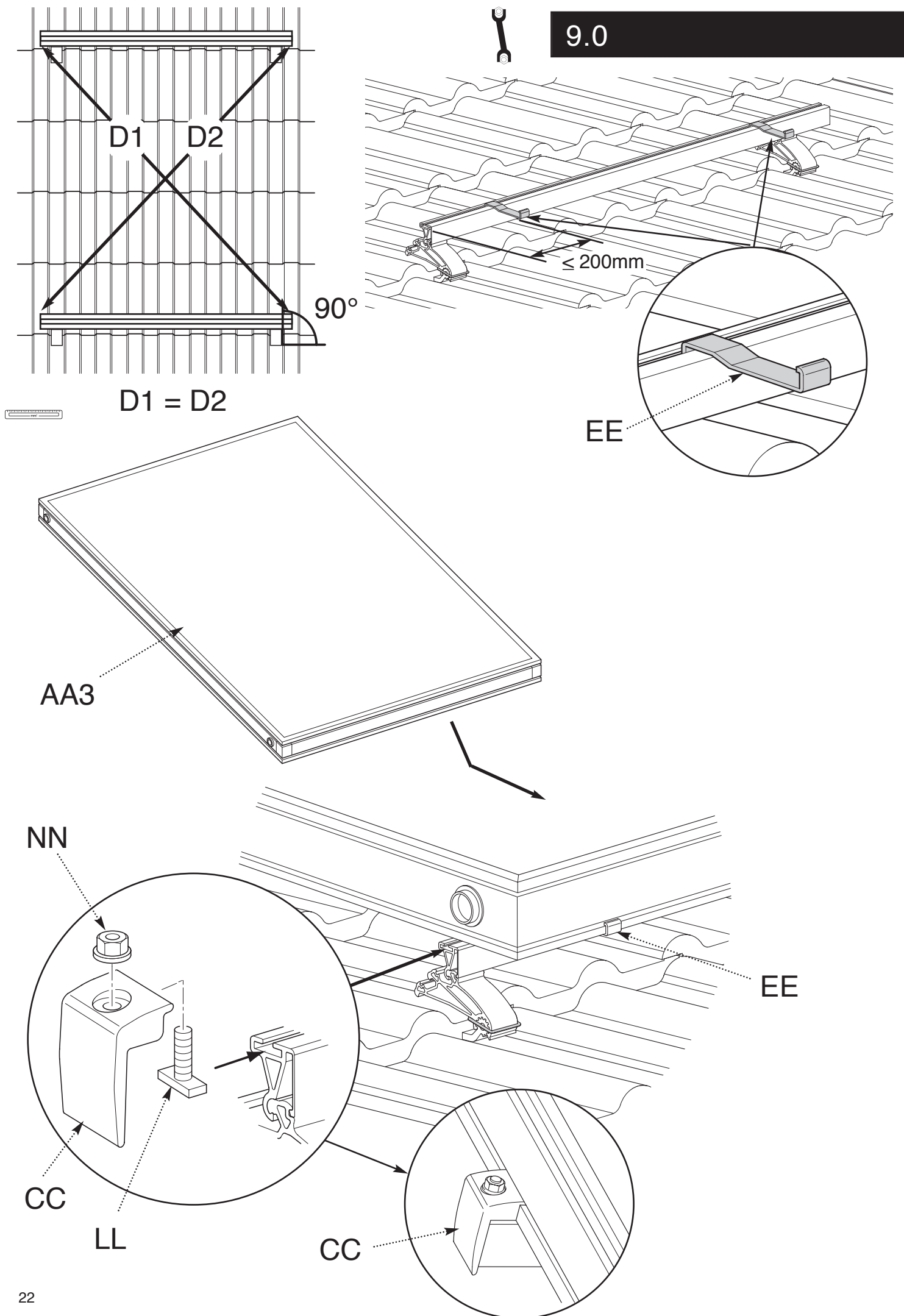
HH



D1 = D2

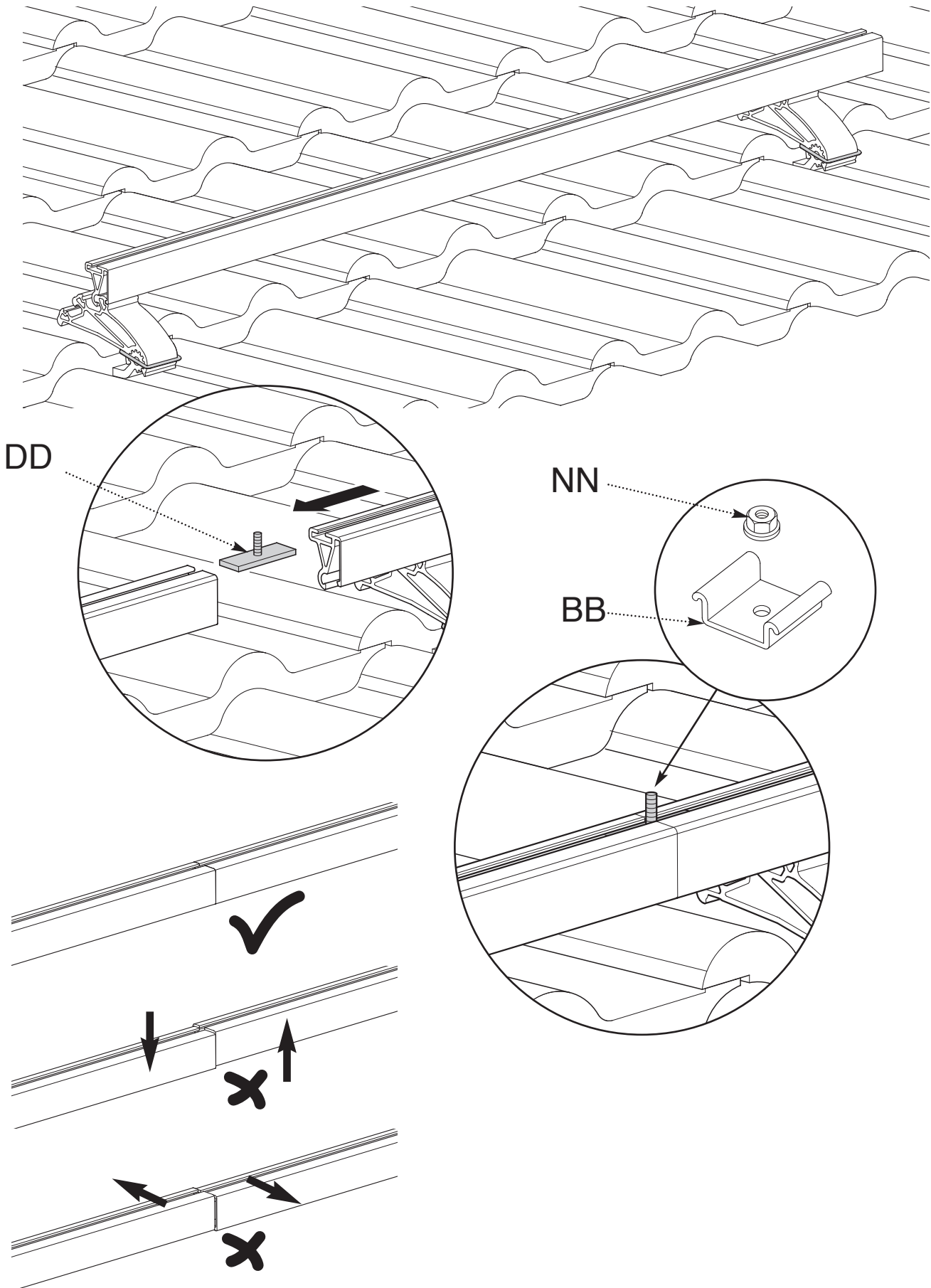






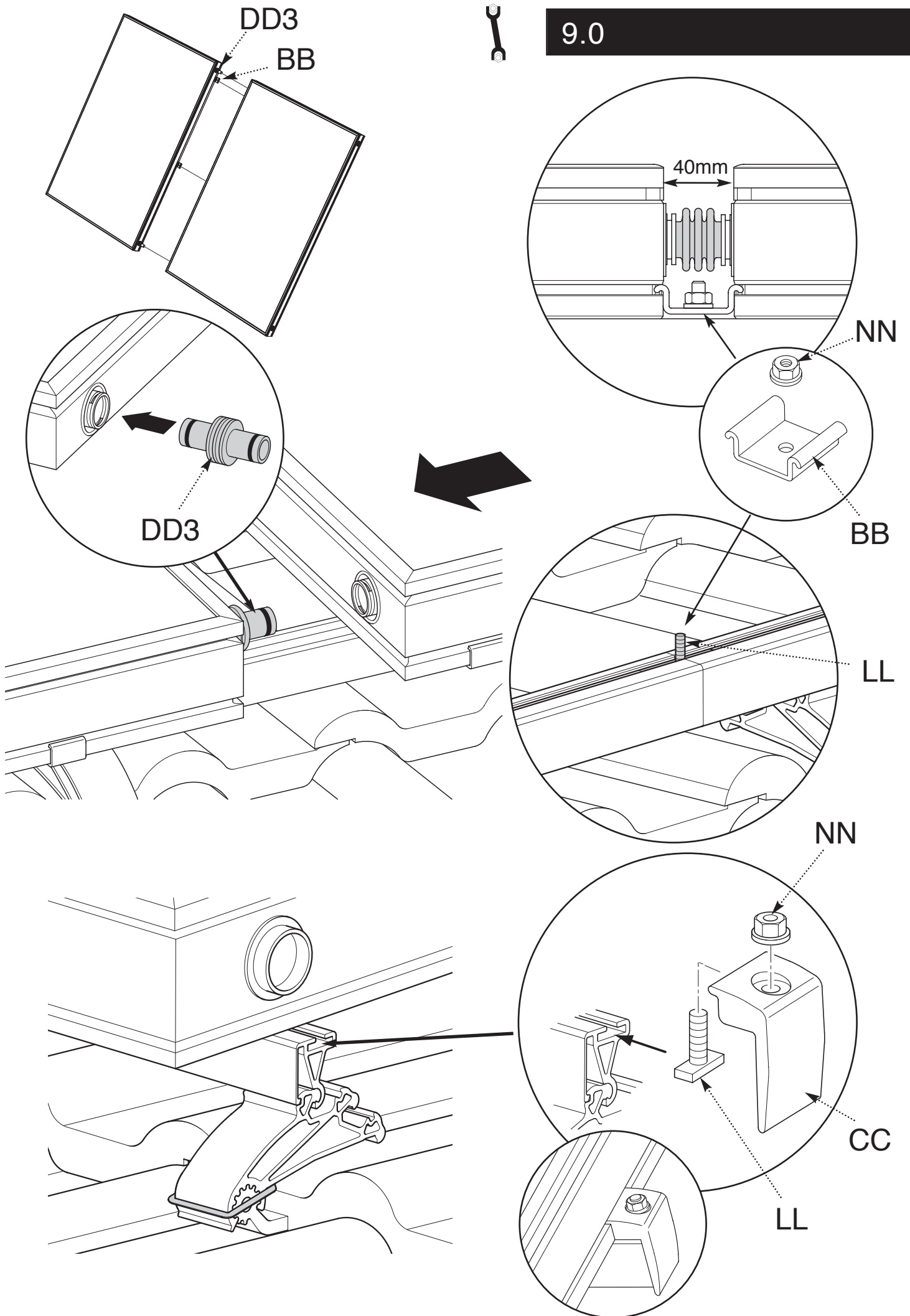


9.0



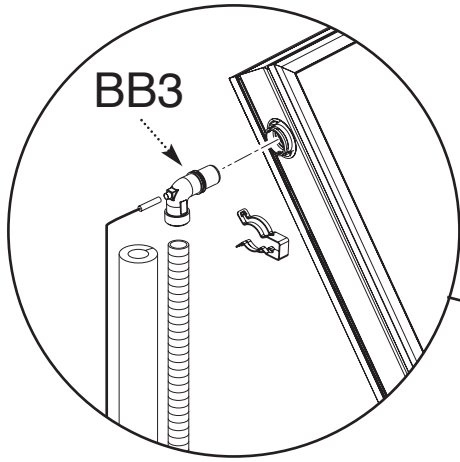


9.0

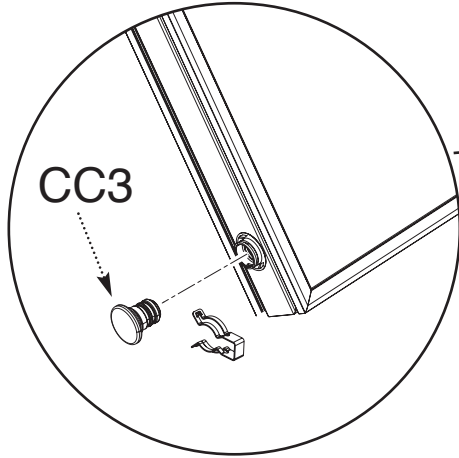




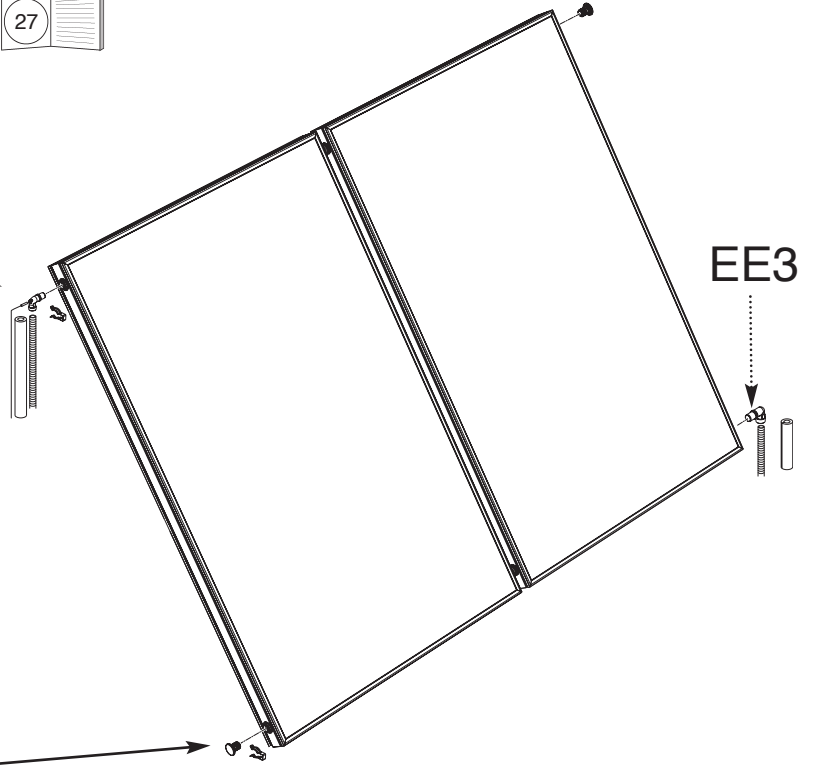
9.0



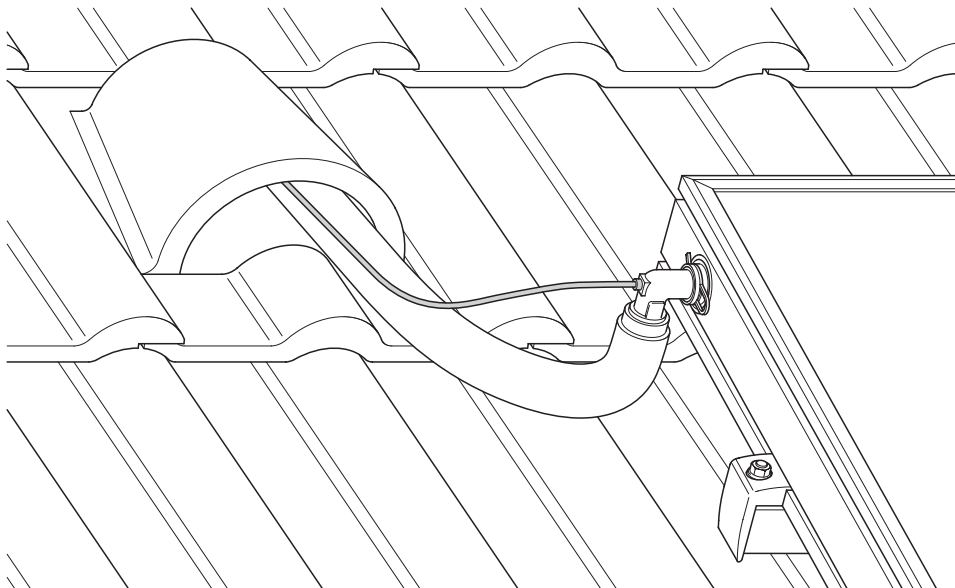
BB3

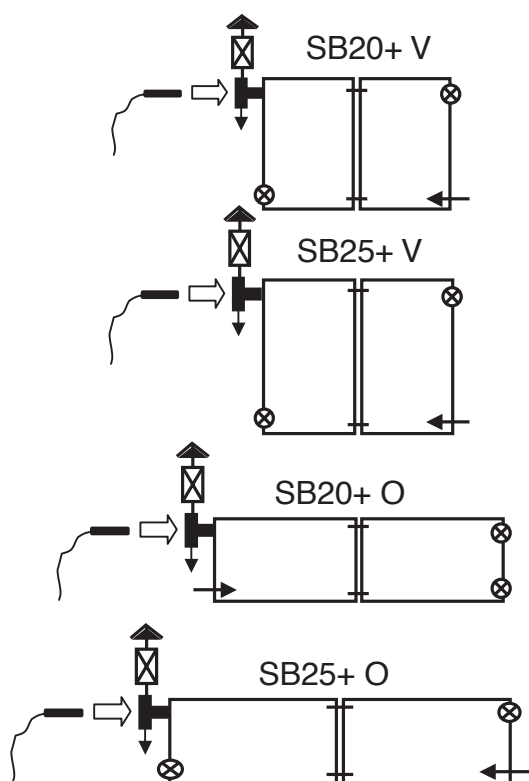


CC3



EE3



$n < 5$ 

Italiano - Elemento a T
 English - Tee Piece
 Čeština - T kus
 Български - Т-съединител
 Română - Piesă în formă de T



Italiano - Valvola
 English - Valve
 Čeština - Ventil
 Български - Клапан
 Română - Valvă



Italiano - Presa
 English - Plug
 Čeština - Zásuvka
 Български - Контакт
 Română - Bușon



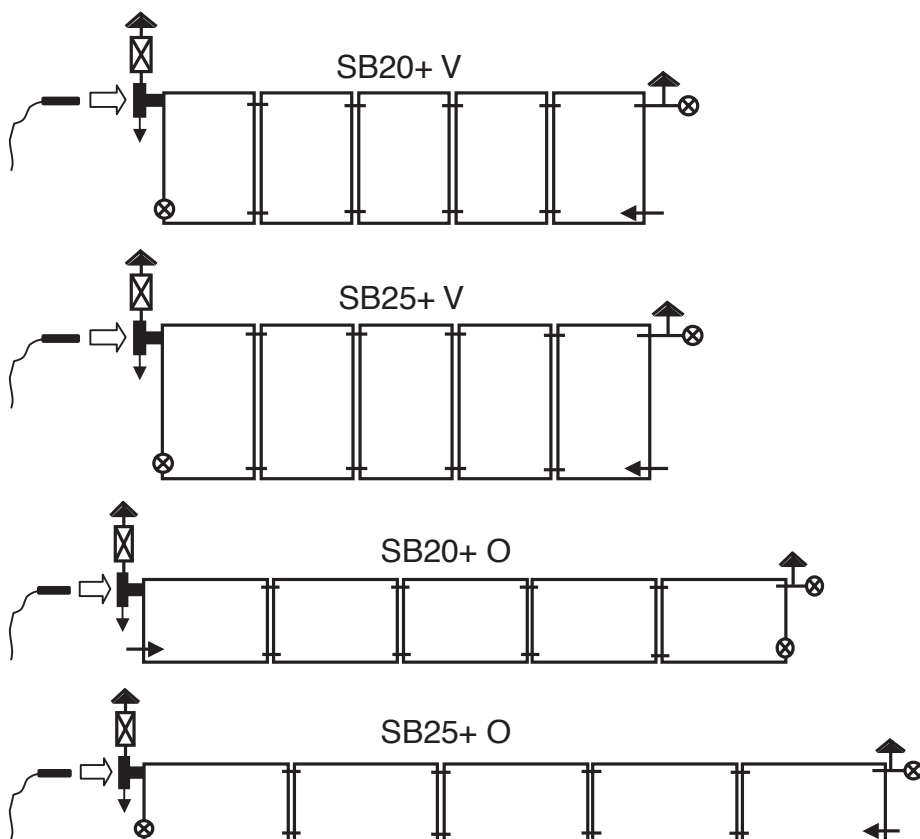
Italiano - Sfiato
 English - Air Vent
 Čeština - Odvzdušnění
 Български - Вентилационен отвор
 Română - Aerisire



Italiano - Flusso
 English - Flow
 Čeština - Tok
 Български - Поток
 Română - Curgere



Italiano - Sensore
 English - Sensor
 Čeština - Snímač
 Български - Сензор
 Română - Senzor

 $n \leq 5$ 

ITALIANO

Si raccomanda di effettuare i seguenti controlli ogni anno:

- 1) Controllare l'installazione del collettore per individuare eventuali segni di danneggiamento o accumuli di sporcizia.
- 2) Verificare l'eventuale presenza di segni di corrosione sul collettore o sul sistema di montaggio e riparare se necessario.
- 3) Controllare la tenuta dei dispositivi di fissaggio. Se l'accesso ai dispositivi di fissaggio non è agevole, per individuare la presenza di eventuali problemi può essere utile verificare la tenuta complessiva del collettore.
- 4) Controllare le tubazioni e i raccordi per individuare segni di perdite o danneggiamenti, anche nel sistema di isolamento delle tubazioni, e riparare se necessario. Controllare l'interno dell'edificio per individuare eventuali perdite.
- 5) Esaminare le tegole intorno al collettore, verificare la presenza di danneggiamenti o deterioramenti e riparare se necessario.
- 6) Individuare eventuali crescite di fogliame che provochino ombreggiatura dei collettori.
- 7) Se applicabile, controllare le condizioni di eventuali zavorre utilizzate per fissare il sistema.
- 8) Nelle zone in cui potrebbero esserci accumuli di sporco sul collettore, utilizzare solo materiali e metodi non abrasivi per pulire i collettori e i componenti del sistema di montaggio.

ENGLISH

It is recommended that the following checks are carried out on an annual basis:

- 1) Check the collector installation for any signs of damage or any build up of debris.
- 2) Check for any corrosion to the collector or the mounting system and repair if necessary.
- 3) Check the tightness of the fasteners. Where fasteners cannot be readily accessed, the overall security of the collector installation may indicate whether problems exist.
- 4) Check the fittings and pipe work for any signs of fluid leakage or damage, including the condition of the pipe insulation, and repair if necessary. Check inside the building for any evidence of leaks.
- 5) Examine the roof tiles around the collector installation for any damage or deterioration, and repair if necessary.
- 6) Check for any foliage growth that may cause shading of the collectors.
- 7) Where applicable, check the condition of any ballast used to secure the system.
- 8) In areas where there may be a build up of dirt on the collector, only non-abrasive cleaning materials and methods should be used to clean the collectors and mounting system components.

ČEŠTINA

Doporučuje se každoročně provádět následující kontroly:

- 1) Zkontrolujte, zda instalace kolektoru nejvíe známky poškození nebo nahromadění nečistot.
- 2) Zkontrolujte, zda kolektor nebo montážní systém není rezavý a v případě potřeby proveďte opravu.
- 3) Zkontrolujte pevnost příchytů. Pokud nejsou některé příchytů přístupné, můžete případné problémy zjistit podle celkové bezpečnosti instalace kolektoru.
- 4) Zkontrolujte, zda armatury a potrubí nejvíe známky úniku nebo poškození, zkontrolujte také stav izolace trubek a v případě potřeby proveďte opravu. Zkontrolujte vnitřek budovy, zda nedochází k únikům.
- 5) Prohlédněte střešní tašky kolem izolace kolektoru, zda nejsou poškozené, nebo opotřebované a v případě potřeby proveďte opravu.
- 6) Zkontrolujte, zda nejsou kolektory stíněné rostoucími listy.
- 7) Případně zkontrolujte stav veškerého materiálu použitého pro zajištění systému.
- 8) V oblastech, kde se může na kolektoru hromadit nečistota, používejte při čištění kolektorů a komponent montážních systémů pouze neabrasivní čisticí prostředky a postupy.

БЪЛГАРСКИ

Препоръчва се да извършвате следните проверки веднъж годишно:

- 1) Проверете инсталацията на колектора за всякакви следи от щети или натрупани отпадъчни частици.
- 2) Проверете за корозия по колектора или монтажната система, след което при необходимост извършете съответните поправки.
- 3) Проверете здравината на скрепителните елементи. Където скрепителните елементи не са лесно достъпни, цялостното укрепване на инсталацията на колектора може да укаже дали съществуват проблеми.
- 4) Проверете фитингите и тръбопроводната система за всякакви следи от изтичане на флуиди или повреди, включително състоянието на изолацията на тръбите, след което при необходимост извършете поправки. Проверете вътре в сградата за следи от течове.
- 5) Проверете керемидите около инсталацията на колектора за всякакви повреди или щети, след което при необходимост извършете поправки.
- 6) Проверете за разраснала се зеленина, която може да хвърля сянка на колекторите.
- 7) Където е приложимо, проверете състоянието на всякакъв вид баласт, използван за укрепване на системата.
- 8) В области, където по колектора може да се натрупа прах, за почистване на колекторите и компонентите на монтажната система трябва да се използват само неабразивни почистващи материали и методи.

ROMÂNĂ

Se recomandă efectuarea anuală a următoarelor verificări:

- 1) Verificați instalația de colectare pentru a descoperi eventualele semne de deteriorare sau de acumulare de reziduuri.
- 2) Verificați dacă există porțiuni afectate de coroziune pe colector sau pe sistemul de fixare și remediați-le dacă este cazul.
- 3) Verificați dacă dispozitivele de fixare sunt bine strânse. Când accesul la dispozitivele de fixare nu este ușor, gradul general de securitate al instalației de colectare poate indica dacă există probleme.
- 4) Verificați garniturile și țevile pentru a descoperi eventuale semne de scurgere de lichid sau deteriorări, inclusiv starea de izolație a țevelor și remediați aceste probleme dacă este cazul. Verificați în interiorul clădirii dacă există semne de scurgeri.
- 5) Examinați țiglele din jurul instalației de conectare pentru a descoperi eventualele semne de deteriorare și remediați-le dacă este cazul.
- 6) Verificați dacă în jur există frunziș care poate umbri colectoarele.
- 7) Acolo unde este cazul, verificați starea balastului utilizat pentru fixarea sistemului.
- 8) În zonele unde pot exista acumulări de murdărie pe colector, pentru curățarea colectorilor și a componentelor sistemului de fixare vor fi utilizate numai materiale de curățare și metode neabrazive.



© Baxi S.p.A 2010. All rights reserved

BAXI S.p.A., nella costante azione miglioramento dei prodotti, si riserva la possibilità di modificare i dati espressi in questa documentazione in qualsiasi momento e senza prattutto. La presente documentazione è un supporto informativo e non considerabile come contratto nei confronti di terzi.

Baxi S.p.A. 36064 Bassano del Grappa (VI) Italia - Via Trozzetti, 20
Tel. 0424 517111 - Telefax 0424 38089.